

LA TABERNA

La primera publicación de la Universidad de East Anglia íntegramente en Español
www.la-taberna.org



ELECCIONES 2015 Rajoy, Sánchez, Rivera, Iglesias y Garzón lucharán por Moncloa el 20 de diciembre

P4

España elige presidente en unos comicios muy igualados

FELIPE VI Serán las 12ª elecciones de la democracia y las primeras con Felipe VI como Rey

MODERNAY EUROPEA Los candidatos buscan liderar una España con estas características

36 MILLONES Cifra de españoles que están llamados a las urnas el próximo 20 de diciembre

Sumario

EN CLAVE DIGITAL
La Taberna UEA estrena página web oficial en diciembre

La Taberna UEA inicia su andadura en Internet gracias a la fundación de antiguos alumnos de UEA

VIAJES
España, en hostales *low cost*

Te damos las claves para viajar por España de forma económica y segura

P22

SALUD
Análisis de la psicología humana

P16

EN LA CONTRA
Costa Rica, un país sin ejército militar y en manos de Estados Unidos

MIGUEL ÁNGEL REVILLA

Presidente y embajador de anchoas

El presidente de la Comunidad Autónoma de Cantabria repasa en *La Taberna UEA* la actualidad política y social española e invita a visitar la tierra que preside. Revilla es un personaje carismático y con personalidad que lleva más de 30 años en política P3



PAIS VASCO El futuro de la lengua viva más antigua de Europa

Las nuevas generaciones mantienen vivo el euskera P9

Los datos revelan que casi el 60% de los jóvenes de 16 a 24 años utilizan el euskera en su vida diaria mientras que solo el 23% de los mayores de 65 años

lo habla de forma regular. La escasa utilidad del euskera lejos del País Vasco junto al aumento de inmigrantes que llega a esta región para vivir y trabajar

afectan negativamente a la pervivencia de una lengua rica y antiquísima de origen desconocido. Te contamos más detalles en *La Taberna UEA*.



Deportes Tenis Entrevista en exclusiva

Carla Suárez

Es un ejemplo del auge espectacular que el deporte femenino español ha experimentado

La canaria, 13ª del mundo, vive el mejor momento de su carrera profesional

P23



Costa Rica, un país sin armas y en manos de Estados Unidos

SIN EJÉRCITO El país tico desmanteló el ejército en 1948 tras la victoria del presidente Figueres

Hannah Murphy
NORWICH



El hecho de que Costa Rica no tenga ejército lo descubrí hace poco, por casualidad, en un cineclub donde estuvimos viendo dos películas costarricenses. Ambas películas (que valen la pena ver) se centran en las muertes de representantes de los sindicatos de trabajadores de la empresa United Fruit Company de las que nunca se dijo nada. Era parte de la guerra civil en Costa Rica, generalmente considerada como un evento histórico bueno porque el lado justo ganó. Sin embargo, en este documental, *Banana express* y en la emotiva película, *El Codo del diablo*, se revelan estas muertes y el silencio que siguió. El documental, dirigido por Luis Fernando Fallas, es una película maravillosamente animada, ofrece una interesante introducción de la influencia que tenía United Fruit Company en la isla. El segundo largometraje, *The Devil's Elbow*, en inglés, retrata las vidas de los familiares cuyos padres, esposos, hermanos y abuelos fueron asesinados a manos de militares bajo las órdenes de Uni-



Imagen de uno de los barrios obreros en la ciudad de San José, la capital de Costa Rica. FLICKR

United Fruit Company es una empresa que sigue presente en Costa Rica

ted Fruit Company cuyos intereses no eran los mismos que los de los jefes sindicatos. El argumento tiene lugar en Puerto Limón, en 1948. Cuatro días antes de Navidad, Setico, un chico de doce años, coge un tren en busca de su padre. Este viaje revelará las memorias olvidadas de la plantación de plátanos y el asesinato de seis prisioneros políticos en un vagón del ferrocarril, construido por

United Fruit, que se llama el *Codo del diablo*. La película profundiza en la convicción creíble de que los militares estaban bajo las órdenes de United Fruit Company, una empresa todavía presente en la isla, bajo un nuevo nombre, el de Chiquita Brands International. Como cualquier lector astuto puede haber adivinado, la intención de este artículo es poner sobre la palestra la in-

Costa Rica no debería venderse de forma tan gratuita

fluencia y el poder de empresas como Chiquita Brands International. Resultando infructuoso constatar que el ejército de este país no puede defenderlo de la agresión nortea puesto que los enemigos ya se han infiltrado en la sociedad y controlan lo que quieren. Tras la victoria de Presidente Figueres en la guerra civil, el 1 de diciembre de 1948 se desmantelaron las fuerzas armadas. Al año siguiente, un artículo fue introducido en la Constitución que estipuló esta declaración. Hasta hoy día, Costa Rica sigue sin tener una defensa militar, aparte de un pequeño grupo de paramilitares que ejecutan controles en las aduanas y tareas policiales. Resulta vergonzoso ver la presencia de los Estados Unidos en los temas políticos y sociales de los países del sur. Todavía no existe la enmienda de Platt; no hay amenaza de la ola del Che; los 638 intentos de asesinar a Fidel Castro resultaron inútiles; no hay ninguna justificación en el mundo por los que un país tiene derecho a influir en las relaciones exteriores de otro. Estados Unidos no es un poder benevolente y, por consiguiente, Reino Unido no debería mantener estrechas relaciones con este país. En fin, Costa Rica no se debería venderse de forma tan gratuita.

Más información:
H.Murphy-Lonergan@uea.ac.uk

SUDOKU Normal

							8	4	
5				4	2	6			
		4						2	
	4			6	3	7			
					1				3
6	3		9	5	7	2			
	5				9				6
3	2		8			1			9
		9	5			8			

CRUCIGRAMA

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

HORIZONTALES

1. Hierba medicinal. - Deslucir con el uso. 2. Piedra. - Puerro silvestre. 3. Adorno. - Renta básica. 4. Afin, unido. - Agencia de espionaje de EEUU. 5. Tercera vocal. - Tribunal Supremo. - Máquina que mide el tiempo. 6. ... Reed, músico. - Información. - Símbolo del amperio. 7. Jaula para aves. 8. Persona del sexo masculino. - Guiso con carne. 9. Centilitro. - Etcétera. - Bebidas aromáticas. 10. ... Orbison, cantante de EEUU. - Odio.

VERTICALES

1. Sutil, delicado. - Aparato de vídeo. 2. Rodillo pesado. - Piedra semipreciosa. 3. Poner tilde sobre una palabra. - Cromosoma masculino. 4. Negro y Caspio. - ... Cocker, cantante inglés. 5. Símbolo del área. - Anterior, pasado. - ... Alighieri, poeta. 6. Sobresaltar, inquietar. - China en Internet. 7. Planta que sirve de condimento. - Fluido espacial hipotético. - Símbolo del carbono. 8. Risa irónica. - Potente oxidante y explosivo. 9. Porche, galería. - Ciudad francesa. 10. Reducción. - Utilización.

SOLUCIONES

1	G	R	A	M	A	A	J	A	R
2	R	O	C	A	A	J	E	T	E
3	A	D	E	R	E	Z	O	R	B
4	C	O	N	E	X	O	C	I	A
5	I	T	S	R	E	L	O	J	
6	L	O	U	D	A	T	O	A	
7	P	A	J	A	R	E	R	A	
8	V	A	R	O	N	R	A	G	U
9	C	L	E	T	C	T	E	S	
10	R	O	Y	E	N	C	O	N	O

2	7	8	6	3	5	6	1	9	4
6	9	4	1	5	9	2	2	8	3
6	9	4	3	4	8	5	7	1	2
4	8	3	1	9	5	7	2	4	8
3	6	3	4	8	1	9	6	8	2
1	5	4	8	2	6	3	7	1	5
2	7	4	3	9	8	5	2	7	1
1	6	4	3	9	8	5	2	7	1
5	8	3	7	4	2	6	8	6	9
7	9	2	6	1	5	3	8	4	4

La dos

Dirección postal
University of East Anglia
School of Politics, Philosophy, Language and
Communication Studies
Norwich, Norfolk NR4 7TJ

Página web
www.la-taberna.org

Teléfono
+44 (0)1603 59 3709

Correo electrónico
la.taberna@uea.ac.uk

Edita Sección de Español de UEA Responsable de edición Alfredo José Castro Jiménez

Carta de bienvenida

Un bolido
llamado 2015

Dr. Alberto Hijazo Gascón

a.hijazo-gascon@uea.ac.uk

Especialista e investigador en
Lingüística cognitiva y
coordinador de la sección en
Español de la Universidad de East
Anglia.

Este año se nos ha escapado casi sin darnos cuenta, con la velocidad de los años intensos. No sé si compartirán mi reflexión, pero me ha parecido un año rápido, fugaz, en el que los acontecimientos se han sucedido de forma trepidante, en el que cuando nos estábamos recuperando de una noticia difícil de asimilar tenía lugar otra aún más impactante. Ha sido difícil seguir la actualidad tanto en la política, como en la economía y en los cambios sociales.

Europa sigue mirándose el ombligo. Centrada en debates económicos, con Grecia y su gobierno alternativo en el ojo del huracán durante gran parte del año, parece no poder salir de una crisis económica que está durando demasiado y que sufren principalmente los pa-

íses del sur. A esta crisis económica se ha sumado la crisis humanitaria de la llegada de refugiados que huyen de la guerra y del hambre en diversos países de Oriente Medio, Asia y África. El conflicto sirio ha movido las conciencias del ciudadano medio europeo, que ve cómo un nuevo perfil de refugiado (en ocasiones mal llamado inmigrante) se juega la vida para llegar a las costas europeas. Los políticos no han sido capaces de ponerse de acuerdo en un reparto de refugiados, ni siquiera en facilitar el tránsito dentro de la Unión Europea, en ocasiones incluso con violencia. ¿Son estos los valores de Europa? ¿Por qué no se ha hecho cumplir la legislación europea e internacional en materia de Derechos Humanos con la misma rigidez y exigencia con la que se

han hecho cumplir los acuerdos económicos?

Siguiendo nuestro ombliguismo, en España se celebran elecciones el 20 de diciembre con un escenario inédito. Por primera vez, dos partidos nuevos plantan cara con fuerza a los partidos tradicionales que se han turnado en el poder desde el restablecimiento de la democracia. Las elecciones tienen lugar en un ambiente agitado por la crisis económica, los casos de corrupción, la elección de alcaldes por el cambio en las principales ciudades del país y por el proyecto independentista catalán. Pero ¿habrá un cambio real en el modo de hacer política en España? Lo veremos en 2016, que promete ser tan intenso como el año que despedimos estos meses. No se despiden.

Viajando
por...

Si quieres compartir
alguna imagen de tus
viajes, envíanosla a...

la.taberna@uea.ac.uk

Nueva Zelanda

Irene nos envía esta fotografía desde una de las islas de Nueva Zelanda. Junto a otras dos amigas, esta joven española ha viajado por este país de Oceanía durante tres semanas en una auténtica aventura para recordar.

Cineclub en español
Lecture Theatre 3

ARGENTINA 28 DE ENERO DE 2016

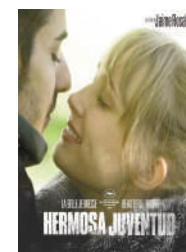
Relatos Salvajes



Se trata de una antología de seis cortos de comedia negra y drama escrita y dirigida por Damián Szifron. Estuvo nominada en la 87.ª edición de los Premios Óscar

ESPAÑA 11 DE FEBRERO DE 2016

Hermosa juventud



Dos jóvenes enamorados que luchan por sobrevivir en España en medio de la crisis económica. No tienen grandes ambiciones porque no albergan grandes esperanzas.

ESPAÑA 25 DE FEBRERO DE 2016

La isla mínima



En 1980 una pareja de inspectores contrapuestos en su forma de actuar y pensar se enfrenta a un asesino en serie que ha acabado con la vida de dos jóvenes.

MÉXICO 10 DE MARZO DE 2016

No se aceptan devoluciones



Narra la historia de Valentín, un gigoló que nunca imaginó que el amor de padre lo llevaría a enfrentar sus grandes miedos y a descubrir la importancia de cada momento de la vida.

Tribuna abierta

Niños
multilingües,
modelos de
futuro

Marián Arribas Tomé

m.arribas-tome@uea.ac.uk

Profesora de español como
lengua extranjera en la
Universidad de East Anglia.

La familia es una pieza clave de la sociedad. También las Naciones Unidas lo ve

de esta manera, y en 1994 creó El Día Internacional de la Familia, que se celebra desde ese año cada 15 de mayo, siempre con un tema nuevo, con los niños presentes de forma directa o indirecta.

Lo que ocurra dentro de las familias, ya sea violencia, discriminación o, en el otro extremo, armonía, apoyo, educación, tiene un impacto en el mundo circundante. Esta interacción familia-entorno es recíproca, y por lo tanto no nos puede dejar indiferente.

Como madre de familia, cada vez soy más consciente del papel fundamental que tenemos como

hijos, hermanos o padres. La familia es una escuela, en la que yo crezco como persona cada día. Mi escuela es además multilingüe y multicultural: un recordatorio permanente de la necesidad de integrar diferentes modos de ver el mundo y de lo crucial que es encontrar el equilibrio y un espacio para cada uno de ellos y sus valores, claves para convivir en paz. Mi "escuela" es para mí una metáfora viviente del mundo al que tenemos que aspirar. Por eso quiero compartir un atisbo de esta experiencia, una realidad no exenta de dificultades, que los niños, profe-

sores excepcionales, filtran maravillosamente en sus rasgos esenciales.

De los niños en contextos multilingües todos podemos aprender de su capacidad para integrar con éxito la diversidad, creativamente, sin miedo. Hablan una lengua u otra con naturalidad, mezclando tres a veces en una misma frase, porque lo importante es comunicarse. Lo mismo dan la bienvenida a Nikolaus que a los Tres Reyes Magos o a Father Christmas, y poco importa de dónde son sus compañeros de juego, ni qué religión practican, si es que tienen una, sólo quieren que el juego funcione. A los adultos se nos olvida que lo que de verdad importa es que el juego funcione. Tal vez por eso necesitaríamos conocer a más niños; incluso a más niños multilingües.



Ha dicho

Carla Suárez
Tenista profesional

“ Empecé en el tenis con 9 años por hacer un deporte diferente ”

PRÁCTICA PROFESIONAL EN CABINA
Los estudiantes de Interpretación participaron en una conferencia de 3 días sobre Conservación, Mercados y Justicia

Patricia Puente, Daniel Cabeza, Bruno Martínez y Montserrat Cornejo, alumnos del programa Erasmus, trabajaron como intérpretes en la conferencia organizada por el departamento de Desarrollo Internacional de la UEA.



CHARLAS EN LA UNIVERSIDAD
UEA acogió una jornada informativa sobre los 43 estudiantes desaparecidos en un pueblo de México hace unos meses



Países, banderas y música, a concurso

Ruadhán Harle
NORWICH

Fueron muchos aquellos que acudieron al primer concurso lingüístico de la sociedad de lenguas de la UEA del presente año académico. El Bar Azul del campus universitario acogió este evento al que asistieron alrededor de 60 personas, más la organización del propio evento.

El concurso consistió en varias rondas de preguntas sobre conocimientos generales, países y banderas y, por supuesto, música. Lo más popular fue sin duda la parte dedicada a la música durante la cual los estudiantes españoles del programa Erasmus nos deleitaron con sus bailes al ritmo de nada menos que del puertorriqueño Daddy Yankee y su éxito *Gasolina*.

Preguntas sobre conocimientos generales, países y banderas y, por supuesto, músicas del mundo



En la parte superior una foto de uno de los expositores de Show Language Live de Londres. En la parte inferior, un póster promocional. RH

Las otras preguntas más generales oscilaron desde los asuntos actuales hasta las cosas un poquito más raras como, ¿cuál es la profesión de un leprechaun? Por si algún lector no sabe la respuesta... ¡es zapatero!

En fin, el grupo que ganó el primer premio estuvo formado por cuatro personas, de las cuales dos ya se encontraban en el bar por casualidad antes de que se las convenciera para participar. Con razón, ellos ganaron una botella de champán y los que ganaron el último premio recibieron el *Loserdle*.

Todo sobre nuevos eventos en nuestra página de Facebook

Este concurso tuvo un gran éxito entre los asistentes. Si estás interesado en sumarte a este tipo de iniciativas, por favor, no dudéis en visitar nuestra página de Facebook donde anunciaremos próximos eventos: *UEA Language Society*.



MÁS ACTIVIDADES GoGlobal: Europa

Europa y UEA

R. H En la noche del 26 de octubre tuvo lugar el *GoGlobal: Europa* en el que se pudo aprender y experimentar la cultura europea degustando comida típica europea, asistiendo a espectáculos en vivo y conociendo a gente interesante. Tuve la oportunidad de escuchar la guitarra acústica española tocada magistralmente por uno de los estudiantes de cuarto año, charlar con gente de otros países y disfrutar de la mejor comida típica de Europa (incluyendo los gofres noruegos gracias a la sociedad escandinava que también participó). Además hubo un concurso organizado por nosotros mismos en el que probamos los conocimientos de la triviali

La sociedad escandinava sorprendió con gofres noruegos

dad europea. Fue verdaderamente una noche muy diversa que no podría haber sido posible sin la colaboración del Centro de Carreras, el decanato estudiantil, el sindicato estudiantil, la oficina de estudios en el extranjero, la sociedad lingüística, la sociedad escandinava, la sociedad italiana y la red estudiantil erasmus por hacerlo todo posible.

Personajes DE HOY

Sección coordinada por
Daniel Cabeza



Miguel Ángel Revilla

Presidente de Cantabria

Las anchoas de Santoña constituyen uno de los elementos principales de la gastronomía cántabra, de ahí que Revilla siempre regale una lata de este producto cuando visita a otros personajes públicos



“La labor del presidente es ser el presidente de todos, no del partido”

Miguel Ángel Revilla, Presidente de Cantabria, nos ha dedicado unos minutos para tratar temas de actualidad tanto a nivel nacional como internacional. Esta entrevista refleja el desparpajo con el que se expresa, como de costumbre, nuestro Presidente. De ahí que el tratamiento haya sido especialmente familiar. Esto, además, nos ha permitido conversar abiertamente y sin tapujos. Así es Miguel Ángel Revilla, un personaje político cercano y sin pelos en la lengua.

DANIEL CABEZA: Esta publicación es escrita y leída fundamentalmente por jóvenes estudiantes y trabajadores interesados en la situación actual de los países hispanos. ¿Qué cree que hay que hacer para conseguir reducir la llamada *fuga de cerebros*?

MIGUEL ÁNGEL REVILLA: La *fuga de cerebros* es una ruina para un país, la peor de las exportaciones. La formación de esta gente supone un coste familiar, así como para las arcas del Estado. Y es que, después de lo que invertimos en quienes acaban con una titulación, son otros países los que se acaban beneficiando. Esto es dramático, por más que he oído a algún político decir que es movilidad laboral... No, eso es una ruina, es el peor negocio que puede tener un país.

Al menos esto va a traer como consecuencia que quien vaya a Alemania pueda hablar alemán y español; que quien vaya a Inglaterra pueda hablar inglés y español... Todo eso creo que hay que aprovecharlo, dentro de lo negativo que es en sí este drama. Afortunadamente hoy las redes sociales e incluso los viajes de bajo costo hacen posible que uno no esté tan lejos.

D: ¿Le afectarán tanto como dice a los grandes partidos las nuevas formaciones políticas como Ciudadanos o Podemos?

M. A.: Sí, por supuesto. Más al Partido Socialista, que tuvo un mal resultado en las autonómicas. Al PP le ha venido muy bien toda esta situación de Cataluña e incluso todo este terrorismo islamista que ha aparecido y que provoca, como siempre, que la ciudadanía se amarre a lo que hay a causa del temor. Además, ha tenido este año el viento a favor con la bajada del petróleo, la devaluación del euro... Todo esto ha producido un cierto repunte de la economía y sí,



El Partido Popular será el partido más votado en las generales y el PSOE acusará desgaste

La fuga de cerebros es el peor negocio que puede tener un país, una auténtica ruina



El presidente de Cantabria, Miguel Ángel Revilla junto al presidente del Gobierno de España, Mariano Rajoy en un encuentro reciente. FLICKR

va a tener un deterioro importante, pero yo creo que va a ser la fuerza política más votada, mientras que el que más desgaste va a tener va a ser el PSOE.

D: El PSOE, su aliado en el gobierno de Cantabria, le critica por tratar de hacer acuerdos con el presidente del Gobierno de España. ¿El PSOE está tirando piedras sobre su propio tejado?

M. A.: Como presidente, tengo que intentar llevarme bien con quien gobierne en España, sea del color que sea. No puedo ser sectario en esa materia. El presidente del Gobierno me ha hecho unas promesas que siempre podré reivindicarle. La labor del presidente es ser el presidente de todos, no del partido.

D: Presidente, he visto que ya se atreve con

Youtube para hablar de Cataluña. ¿Cree habrá acuerdo con el tema catalán?

M. A.: Cuando una coalición que pretende unilateralmente declarar la independencia en un territorio, cosa que es absolutamente ilegal, no es capaz ni siquiera de ponerse de acuerdo para nombrar un presidente, pues ya el tema empieza un poco pinchado. Lo que hay que tener en cuenta es que hay un sentimiento de desafección hacia España por parte de una parte importante de la ciudadanía, de modo que habrá que buscar una solución en un encaje constitucional que permita que los catalanes se sientan cómodos en este país.

D: ¿Qué es lo que más le gusta de nuestra Cantabria? Dígame un rincón que nadie debería perderse.

M. A.: Cantabria es infinita. La playa tiene 70 km

por recorrer. La montaña tiene picos de 2700 m. Y todo eso está a una hora de coche. ¿Qué más se puede pedir? ¿Rincón? La Cruz de Cabezeuela un día que no haya niebla, Sentarte en el límite entre Liébana y Polaciones, mirar el Valle de Polaciones y darte una vuelta en el mismo banco donde está la Cruz de Cabezeuela. Y qué decir de los Picos de Europa... Eso es un espectáculo único y un panorama único que será difícil de encontrar en cualquier otro lugar del mundo.

D: Me gusta ese lema: ¡Cantabria Infinita! Qué le vaya todo muy bien, Miguel Ángel.

M. A.: ¡Muchas gracias, paisano! ¡Un abrazo!

Más información:

D.Cabeza-Campillo@uea.ac.uk

La vida en UEA

NOCHE DE PREGUNTAS Más de medio centenar de estudiantes asistieron al Quiz Night

Unas 50 personas se dieron cita el pasado 11 de noviembre de el ya tradicional *Spanish Quiz Night*. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de conocer más sobre la cultura hispana y degustar algunos platos típicos.



Siete estudiantes de UEA visitaron el *Show Language Live* en Londres

GLASGOW Esta misma feria de lenguas tendrá lugar en Glasgow entre los días 11 y 12 de marzo de 2016

Ruadhán Harle
NORWICH



Fuimos solo siete personas en un minibus y, a causa de nuestra salida muy temprana a las siete de la mañana, estuvimos durmiendo hasta que llegamos a Londres. El viaje pasó bastante rápido y antes de que nos diéramos cuenta, estábamos circulando entre los grandes rascacielos de la gran ciudad.

Tuvimos suerte de tener un conductor que hizo a su vez las veces de guía turístico. Durante el apasionante trayecto, éste nos fue contando los secretos de la ciudad de Londres hasta que nos dejó ante aquel impresionante edificio que tienen por nombre *Olympia*.

Conocimos más sobre organizaciones no lucrativas de traducción que trabajan en países que han padecido crisis

Comenzamos el día desayunado en el Café Mundo, que se ubica enfrente del lugar del evento. Más tarde, y con el estómago lleno, entramos en el auditorio Olympia, donde recibimos nuestras credenciales de identidad para poder movernos sin problemas por este evento. Por supuesto, nos hicimos la foto tradicional de grupo que nos servirá de recuerdo de ese día.

Empecé mi jornada acudiendo a un seminario del *swahili*, una sesión impartida por un profesor de la Universidad de Estudios Orientales y



Esta feria de lenguas ofrece actividades como 'Un día como intérprete de servicios públicos'

Es un evento de carácter gratuito interesante para cualquier persona interesada en lenguas



Fotografía de los siete miembros de UEA Language Society que participaron la feria y exposición de lenguas Language Show Live de Londres. R. HARLE

Africanos (SOAS). Durante el día, acudí asimismo a otros eventos como 'Un día en la piel de un intérprete de servicios públicos'. Esto no solo me resultó muy informativo sino que también me ayudó a pensar más en lo que quiero hacer después de licenciarme.

Aprendí sobre organizaciones no lucrativas de traducción que trabajan en países con idiomas indígenas que han padecido graves crisis.

Pasé el resto del día echando un vistazo a los diferentes *stands* de la feria, cogiendo folletos informativos y algún que otro bolígrafo gratuito. Al final del día, todos nosotros estábamos cansadísimos pero sin

duda nos habíamos divertido mucho.

Partimos de vuelta para UEA a las seis y tres horas después estábamos otra vez en nuestro campus de Norwich. Sinceramente recomendaría este evento gratuito a cualquier persona a quién le interesen los idiomas, el aprendizaje o la enseñanza de lenguas, carreras lingüísticas o simplemente que quieran divertirse mucho y, por qué no, quieran aprender un poco de *Swahili*, como yo hice.

Más información:
R.Harle@uea.ac.uk

+ datos

Show language live de Londres

Seminarios de lenguas gratuitos
160 expositores
Zona de tecnologías
Red de oportunidades
Concurso infantil de lenguas



Actualidad

Elecciones 20-D

IU-UNIDAD POPULAR

“Tenemos propuestas de izquierdas para cambiar España”

Trabajo garantizado, nacionalización de empresas estratégicas, modelo de estado federal que permita consultas y participación ciudadana son las principales propuestas de IU-Unidad



Campaña electoral en Navidad Juguetes y políticos, juntos en *Prime Time*

El vaivén de España

DUOCÉDIMAS Serán las 12ª elecciones democráticas y las primeras con Felipe V como Rey de España

20-D Pese a la cercanía de los comicios, el panorama político sigue siendo una incógnita

DIFERENCIAS Elecciones esperadas para los que ansían el cambio y temidas por el PP

Especial elecciones

Bruno Martínez
NORWICH



El bipartidismo en España, casi omnipresente desde la instauración de la democracia, ha dado un vuelco inesperado en los últimos cinco años, tras el llamado «movimiento de los indignados» de marzo de 2011. La causa parece estar en el malestar general de la población por la precaria situación económica, la violación de las libertades fundamentales y los continuos escándalos de corrupción en las filas de los principales partidos políticos. Han surgido nuevos partidos como Podemos, nacido como extrema izquierda pero que ha ido moderando su programa. Otros han formado coalición, como la unión de izquierdas Unidad Popular-IU. Finalmente otros han experimentado un auge, como es el caso de Ciudadanos, de centro-derecha. Estos partidos, que promueven la regeneración política, son denominados «del cambio» o «de regeneración». En España se vislumbra una rotura del bipartidismo en las inmi-

Derecho A VOTO

Aunque aún no se conoce la cifra exacta, tomando como referencia los comicios de 2011, más de 36 millones de personas están llamadas a las urnas el próximo 20 de

El voto EXTRANJERO

Caída estrepitosa en el voto de los españoles que viven en el extranjero. En 2008 votaron el 32% de los que residen en el exterior mientras que el 2011 solo un 5%. ¿Qué ocurrirá este año?

rientes elecciones generales del 22 de diciembre.

Aun así, reina una gran incertidumbre sobre cómo quedará dividido el panorama político. El actual gobierno del Partido Popular, de derechas, sigue a la cabeza o cerca de ella en los principales sondeos sobre quién gobernará los próximos cuatro años. Este es un gobierno asfixiado por la corrupción y que ejerce políticas claramente antidemocráticas como la injerencia del poder ejecutivo en el judicial, no respetándose el principio de sepa-



Momento en el que un hombre ejerce su derecho al voto en las elecciones generales del pasado año 2011. ARCHIVO LATABERNA UEA

ración de poderes del Estado de Derecho español, y la reforma unilateral del artículo 23 de la Ley Orgánica del Poder Judicial (LOPJ), que pone trabas al ejercicio de la justicia universal. Entonces, ¿por qué se sigue hablando de cuántos votos perderá el PP tanto como del porcentaje que obtendrá Ciudadanos o Podemos? ¿Por qué le resulta tan difícil a la sociedad española deshacerse de un partido corrompido hasta la médula, que atenta contra principios democráticos supuestamente inviolables gracias al amparo de la

La estrategia de PP y PSOE pasa por acusar a los nuevos de defender políticas que llevarán a España al desastre

Constitución Española, y volcarse con el cambio?

Para responder a esta pregunta basta con echar la vista atrás cuatro décadas, con una España aún inmersa en la dictadura franquista. ¿Qué es esto sino historia reciente? La España «democrática» moderna

apenas tiene 40 años de antigüedad ya que, aunque la democracia ya existía antes de la dictadura, esta última nos hizo volver al punto de partida. Aunque las nuevas generaciones vean estos sucesos en la lejanía del pasado, el grueso de la sociedad española no ha tenido el tiempo suficiente para olvidar los años de dictadura. El que no los ha sufrido en sus propias carnes, tiene un familiar que sí: padres, tíos o abuelos. Esta memoria reciente, siempre presente en el subconsciente, no causa sino miedo a la incertidum-

bre que producen los cambios. Bajo este sentimiento, se ha forjado un conformismo que hace gala del refrán «más vale lo malo conocido que lo bueno por conocer».

El miedo siempre ha sido la mejor arma del político para controlar al pueblo. Acorde con esto, la estrategia de los partidos tradicionales de la política española, como el PP y el PSOE, es acusar a los partidos de la supuesta regeneración de defender políticas que nos llevarán al desastre, a todo aquello que la sociedad democrática ha construido, y

+ poesía

ALFONSO HURTADO

Libros

Casa con libros
escaleras de papel que se abren al azar,
peldaños de razón,
suelo donde mantenerme erguido.

Paredes repletas de ventanas
son los libros donde vivo.
Dormitorio de mi mente,
cocina de mi ser,
pasillo del amor,
jardín abierto al infinito.

Sala de ensayo del drama cotidiano a
veces escenario,
otras trascenio o camerino.

Mi casa es donde viven mis libros.
Sin ellos no hay hogar,
existe el lugar, pero no el sentido.
Cuando no están, me siento perdido.

Bajo la cama, un libro mantengo escondido
dispuesto a salir a mi encuentro,
señalando algún lugar desconocido,
y si hace falta, cambiar mi destino.

Refugio y atalaya de la vida,
son los libros que he leído.
Compañeros inseparables,
punto de encuentro
de cualquier tiempo vivido.

Más información:
alfonso.mlk@gmail.com



Futuros escritores

Esta sección está escrita por
estudiantes de centros de
secundaria británicos.
¿Te gustaría participar?

CRÍTICA LITERARIA

Una crítica con humor

6 LENGUAS La novela, publicada hace 14 años, ha sido traducida al inglés, francés, alemán, italiano danés y polaco

CIENCIA FICCIÓN Prima la comedia y la ciencia ficción para analizar ciertos problemas de la ciudad de Barcelona

Robert Holmes

Robert Holmes estudia año 13 (*A Level*) de Español y Francés en Jane Austen Collegue de Norwich (*Sir Isaac Newton Sixth Form*)

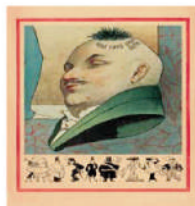
Este año, mientras realizaba mis estudios de *A level* (año trece) he tenido como tema cultural la lectura de un libro en español. Con ayuda de mi profesora, decidí optar por leer un libro llamado *Sin Noticias de Gurb*. La novela, escrita por Eduardo Mendoza, tiene una estructura de diario de a bordo y trata la estancia de dos alienígenas en Barcelona durante la época preolímpica (1990).

Los personajes principales son un alienígena (cuyo nombre se desconoce), capitán de una nave y Gurb, otro alienígena que viaja en la nave. También aparecen Don Joaquín y Doña Mercedes, propietarios de un bar que el alienígena frecuenta, la vecina del alienígena (de quien se enamora) y la portera del vecindario entre otros.

SIN NOTICIA SDE GURB
Eduardo Mendoza

Seix Barral Biblioteca Eduardo Mendoza

Eduardo Mendoza
Sin noticias de Gurb



EDITORIAL SEIX BARRAL
Año 1991

Al principio del libro, Gurb desaparece tras adoptar la apariencia de la cantante Marta Sánchez. El capitán de la nave emprende su búsqueda. A través de su punto de vista extraño, y a veces cómico, conoceremos Barcelona (sus costumbres, su gente...). Por ejemplo, desde el comienzo del libro pude observar como Mendoza critica a las grandes ciudades utilizando la figura del alienígena:

"8:05: Me caigo por una



Imagen reciente del barrio gótico de Barcelona, ciudad en la que se desarrolla *Sin noticias de Gurb*. FLICKR

zanja abierta por la compañía de aguas."

"8:08: Me caigo por una zanja abierta por la campaña electiva."

Esto me parece una manera absurda pero bastante graciosa de hacer una crítica sobre el estado

siempre "en contrucción" de las ciudades.

También se aprecia como Mendoza menciona y analiza otros aspectos de la vida dentro de las ciudades, como los medios de transporte, la falta de espacio urbanizable o los embolletamientos. Todo se trata con un toque de

humor. Además de esto, se dedica a satirizar la sociedad de consumo, el clasismo y la importancia del dinero para la sociedad. Esto se puede observar cuando el alienígena se va de compras y compra a destajo, y después desintrega todo lo que ha comprado (inclu-

yendo un maserati) porque decide que el dinero no da la felicidad.

Al final del libro, tras descubrir muchos aspectos del comportamiento humano, el alienígena encuentra a Gurb (o más bien, Gurb encuentra al alienígena) y ambos, deciden continuar con su misión y abandonar el planeta tierra.

En mi opinión, vale la pena leer este libro, ya que es interesante ver lo que Mendoza piensa acerca de la sociedad y de la cultura e incluso de los medios de comunicación de la Barcelona de esa época, sobre todo porque nos lo enseña de una forma bastante humana y cómica.

Recomendaría este libro a cualquier persona que tuviese tiempo libre y quisiera dedicarlo a la lectura de un libro en español, porque tiene bastante vocabulario pero no resulta difícil de entender y además es bastante corto, por lo que no tienes que dedicar mucho tiempo a leerlo si tienes otras responsabilidades.

Más información:
Jane Austen Collegue

PODEMOS

“Hacemos política para el pueblo y eso no gusta a todos”

Una renta básica, una banca pública y una regulación financiera así como un nuevo modelo productivo son algunas de las medidas más destacadas del programa que Iglesias y Podemos



CIUDADANOS

“Ponemos nerviosos a los nacionalistas y a los tradicionales”

Contraro único, derogación de la reforma laboral, modificación de la Ley mordaza, complemento salarial, ayudas a autónomos y modificación de la edad de jubilación, principales propuestas de



+ candidatos



“Me voy a votar, confío en mí, me conozco”

Mariano Rajoy
Partido Popular

Defensa de la Reforma laboral y de la Ley mordaza, reforma de la ley electoral y bajada de impuestos y reforma fiscal. Estas son algunas de las propuestas que defiende el actual presidente, Mariano



“Reafirmamos la socialdemocracia como modelo”

Pedro Sánchez
Partido Socialista

IBI para la Iglesia, reforma constitucional, derogación completa de la Ley mordaza, atención sanitaria a inmigrantes e inversión en Educación, entre las propuestas de Pedro Sánchez.

tenga poder de decisión más allá de las urnas y no se coarten las libertades fundamentales. Esto acabaría con el statu quo actual, lo que hace que los partidos tradicionalistas los acusen de «comunistas» en el sentido peyorativo del término. PP y PSOE no basan sus propuestas en adaptar sus anquilosadas políticas a los tiempos que corren, a las necesidades de la sociedad

actual, sino en tratar de desacreditar a sus contrincantes y hacer cundir el pánico. Si es que es más sencillo destruir que construir... ¿o acaso no? El caso es que, a pesar de la ignorancia española de lo que realmente significa el término democracia, la precaria situación ha hecho que mucha gente empiece a plantearse seriamente que quizás sí vale la pena dar un voto de confianza a los partidos del cambio. Esto se ha visto reflejado en los resultados de las elecciones municipales de mayo de 2015, en las que estos consiguieron el gobierno de municipios tan importantes como Madrid o Barcelona. El contento general de los ciudadanos de estos municipios bajo el nuevo mandato, ha reforzado el sentimiento de que el cambio es posible.

En la historia reciente de España, hemos sido y somos presentes de la represión de posibles divergencias: tanto durante la dictadura de Franco como bajo la actual Ley mordaza del Partido Popular. Una ley que viola al menos siete derechos fundamentales, otorga un poder cuasi supremo a las fuerzas del orden y reprime la práctica totalidad de actos disidentes: escarques, manifestaciones no autorizadas y obstaculizaciones de desahucios, entre otros. Por eso, es llegados a este punto que debemos sentarnos a reflexionar seriamente sobre en qué hemos avanzado. Y es que la sociedad de clases no es agua pasada, no es una cosa de la Edad Media: la realidad actual en España es que los recursos disponibles para que los que más tienen se enriquezcan más son obscenamente superiores a los que poseen las familias que son desahuciadas para tener un lugar donde vivir.

Como bien lo expresó Alberto Garzón, secretario general de Unión Popular-IU, este pasado noviembre en el programa de La sexta El objetivo: «El lobby de la gran empresa ha estado gobernando España tanto durante el mandato del



Estimación de voto realizada por Sigmados publicada el 20 de noviembre de 2015. SIGMADOS

PSOE como el del PP». Los políticos saltan de la política a los negocios y viceversa gracias a su poder de influencia, práctica denominada «puerta giratoria». Esto provoca conflictos de interés entre la esfera pública y la privada, en una búsqueda del beneficio propio en detrimento del bien común; véanse las imputaciones de Rodrigo Rato. Y es que la imputación de un político no parece significar la muerte política de esa persona, y cuanto menos su muerte civil. Rodrigo Rato fue encarcelado, salió en libertad, y volvió a realizar negocios ilícitos y a recibir préstamos de bancos que se los niegan a gente que vive en la precariedad. Jordi Cañas, exmilitante de Ciudadanos, dejó el partido por su imputación política, pero el mismo partido lo contrató luego como asesor parlamentario. La situación de España hace totalmente honor al dicho español de esto parece la casa de tócame Roque. Haga usted camino al andar, que aunque sea robando, su estamento quedará intacto.

Las reformas laborales de 2010 y 2012 de PSOE y PP han dejado un panorama laboral deplorable en España. Y el empuje a la contratación de desempleados del que se jacta el PP sigue dejando una tasa de desem-

pleo del 22%, un 30% de rabajadores «pobres» y un frenesí de contrataciones precarias en el que a las empresas les sale tan rentable contratar a un desempleado, como despedirlo libremente a los pocos meses para contratar a otro. ¿Acaso esto genera el empleo y riqueza del que se jactaban? Y es que, tanto en lo social como en lo económico, España sigue anclada en tiempos de «hidalgos y escuderos».

En definitiva, no está claro si lo que proponen los partidos del cambio saldrá bien: políticas antiausteridad, el establecimiento de una renta básica universal o complementos salariales...; sería precipitado asegurar su éxito. Pero lo que sí está claro es que a día de hoy España vive en una democracia mermada e ilusoria, sedienta de un cambio. El agotamiento de políticas ancladas en el pasado y anquilosadas clama por un cambio en la concepción de la política. Y es que el gobernante se debe al pueblo y no al revés; si echamos la vista al pasado, hagámoslo a tiempos del Imperio Romano en los que la única remuneración de un político era el honor. Los partidos de regeneración tienen una propuesta alternativa real, pero... ¿está España preparada para el cambio?

más DATOS

El 20-D servirá para elegir a **208 senadores** para la Cámara alta (Senado) y **350 diputados** para la Cámara baja (Congreso)

Madrid es la provincia que aporta más diputados con un total de **36** mientras que Ceuta y Melilla solo tienen **1**

CATALUÑA

El cálculo erróneo de los independentistas

POR BRUNO MARTÍNEZ

Pese a alzarse con la victoria en las elecciones catalanas el pasado 27 de septiembre, la coalición independentista Juntos por el Sí, formada por el partido de derechas Convergencia y Unión (CIU) y el de izquierdas Izquierda Republicana de Cataluña (ERC), fracasó en el único punto de su programa: al



Artur Más y Antonio Baños. FLICKR

canzar la mayoría de votos que le legitimara moralmente para realizar una declaración unilateral de independencia. El pacto con el también independentista Candidatura de Unidad Popular (CUP) y la improportionalidad de sistema de repartición de escaños d'Hont, le han servido para lograr la mayoría en el Parlament. El todavía Govern en funciones se dispone a iniciar un proceso de independencia, tachado de inconstitucional y que ignora la voluntad de la mayoría del pueblo catalán: permanecer unido a España.

Más información:
B.Martinez-Pita@uea.ac.uk



Antonio Parrales Esteba
parrales25@gmail.com

Cordura es la nota ausente en el tono
de los que raptaron nuestra libertad.
De mentes brillantes con manos sangrientas
Azules gaviotas, carroñas, volando al ocaso.

Ahogan con fuerza los graves gemidos
borrando las huellas de los desterrados.
Son como hienas con rostro de hienas.

Henchidas esponjas de un colosal ego
expulsan dióxido de olor putrefacto
y siembran semillas de rancio pasado.

España, despierta, mira que estás sitiada
por vacuos profetas enajenados
tan solo atentos a cifras inertes
y todos ajenos al dolor humano.

Yo desde el exilio te imagino
y te susurro suavemente, animoso,
sin la ilusión de las nostalgias,
dulces versos de amor y esperanza.

Imagino que beso tus heridas
abiertas, cerradas y cicatrizadas
y tú te incorporas, muy desafiante,
y cantas la nota que señala al sur.



**¿Quieres
participar?**

Fijate en las siguientes
imágenes. ¿Te atreves a escribir
un microrrelato o un poema
sobre alguna de estas
imágenes? ¿Qué te inspiran?



RECOMENDACIONES

LITERARIAS

Por qué las cosas pueden ser diferentes MANUELA CARMENA



¿Por qué las cosas pueden ser diferentes? Es la sugerente pregunta que la jueza y hoy alcaldesa de Madrid, Manuela Carmena, lanza al lector. Defensora incansable de la Justicia y los Derechos Humanos, en sus líneas narra como protagonista emocionantes episodios de la historia de España a través de avances sociales, mediante ejemplos de su lucha contra la injusticia, la corrupción y la burocracia. Anima al lector a renovar las instituciones, a disminuir los índices de violencia y a tejer un compromiso social con la comunidad. Su voz, dulce y lúcida, es el ejemplo de una mujer como nosotros, que lo ha logrado y viene a contarnos cómo.

Impostores LUCAS SÁNCHEZ

El escritor novel Lucas Sánchez nos ofrece un ensayo sobre el comportamiento humano. Con la minuciosidad de un científico, presenta los pensamientos de cuatro voces sin prejuicios y describe la visión personal del mundo de unos personajes expuestos a una situación límite. En cada capítulo, aporta una reflexión particular que invita al lector a poner en tela de juicio sus acciones cotidianas e incluso el sentido de la vida.

Los lectores pueden encontrar en Amazon la versión inglesa traducida por Florence Lilley, estudiante de UEA y Dominic Zugai. Esta traducción ha sido llevada a cabo gracias a la profesora de UEA Cristina Alonso Punter



en imágenes



Presentación de la traducción del libro *Impostores*, obra de Lucas Sánchez, traducido por Florence Lilley y Dominic Zugai el pasado mes de octubre en UEA. A. PARRALES



ENTRE LA POLÍTICA Y LA FICCIÓN Elecciones generales 2015



Imagen de la popular serie televisiva Juego de Tronos. FLICKR

JUEGO DE VOTOS

MODERNAY EUROPEA Estas son las características de la nueva España que quieren los candidatos

Sergio Ortega
NORWICH

"Movámonos deprisa. Esto ya no es un juego de dos jugadores". Así reza Lord Varys, uno de los personajes de la exitosa serie norteamericana *Game of Thrones* cuyas tramas sobre la lucha de poderes podrían ser un buen espejo desde donde mirar la política española en estos momentos. La situación no es para menos, y es que el tablero electoral se ha conformado de forma estrepitosa durante los últimos años con la aparición de nuevas fuerzas que pisan los talones a "los de siempre", por lo que sentarse a debatir y llegar a acuerdos va a ser más que necesario después de los comicios

del 20 de diciembre. El foco de atención se sitúa en el candidato que alcanzará finalmente el preciado trono de hierro, pero, además, en las últimas semanas, hemos podido conocer el enorme despliegue de medidas que los partidos prometen llevar a cabo si ganan. Todos ellos comparten un mismo objetivo: la creación de una España moderna y europea.

Sentado en el trono durante cuatro años ha estado el Partido Popular, la casa Lannister. Ellos siempre pagan sus deudas, o al menos eso dicen. La nuestra, la española, ha alcanzado en los últimos meses los 1,05 billones de euros, más del 97% del PIB nacional. En esta nueva carrera para mantener su asiento durante una legislatura más, se comprometen a seguir avanzando en la creación de empleo e incluso nuestro presidente, Mariano Rajoy, vaticina que en el año 2019 habrá,

En cifras

20 millones de españoles
TRABAJANDO

Estas son las previsiones que anuncia estos días Mariano Rajoy para intentar conseguir la reelección el 20-D

por lo menos, 20 millones de españoles trabajando y cotizando. Eso sí, si él sigue gobernando, como da a entender el líder de los populares: "O yo, o el caos".

Desde Bastión de Tormentas, aun padeciendo los errores del pasado, nuestro Stannis Baratheon, Pedro Sánchez, siguiendo la línea bipartidista, espera el momento oportuno para proclamarse legítimo heredero del imperio español. Muchos pensarán que durante estos meses solo

6.500 euros
SALARIO MÁXIMO

Esta es una de las principales propuestas económicas que ha incluido Unidad Popular-Izquierda Unida en su programa

ha dado palos de ciego, sin embargo, él se encuentra plenamente convencido con su equipo y confía en que la imagen que proyecta a la población es la de un PSOE renovado y con ganas de enamorar. ¿Cómo pretenden hacerlo? Pues bien, los socialistas proponen eliminar la religión tanto en colegios públicos como privados, el incremento de las becas o un sistema de primarias obligatorias para todos los partidos.

Sobrevolando Poniente acechan también los dra-

gones morados de Iglesias dispuestos a "recuperar lo que es mío", al más puro estilo Daenerys Targaryen. A grito de "Sí se puede" y "Democracia real ya" la gran plataforma de ciudadanos independientes pretende "asaltar el cielo" y aterrizar en el Congreso con un paquete de medidas rompedoras, tachadas por algunos de inviables. Podemos, que así se llama la formación, propone impuestos para los que más cobren, renta básica para aquellos hogares sin ingresos, la prohibición de los desahucios e incluso la legalización del cannabis. Este joven partido fue la gran sorpresa de las elecciones europeas de 2014 y de las municipales y autonómicas de mayo. ¿Será capaz Podemos de arrebatarse el poder a la ya bautizada "casta política"?

Si hablamos de nuevas formaciones, Ciudadanos no podría quedarse atrás. Sus miembros, en especial

su líder, Albert Rivera, encajarían perfectamente con el estilo elegante de la casa Tyrell. Su lema, "crecer fuerte", casa de maravilla con este partido político que crece como la espuma. Sin embargo, su posible apoyo a la casa Lannister genera dudas sobre sus verdaderas intenciones. La formación, de origen catalán, propone nada más y nada menos que eliminar el Senado, acabar con el aforamiento o prohibir el indulto para delitos de corrupción y violencia de género. Además, el resto de casas miran con simpatía a este nuevo partido que puede ser decisivo para la conformación del próximo gobierno español.

Sin embargo, el resto de fichas del tablero podrían ser más que esenciales en los comicios de diciembre. Unidad Popular-IU, la cual encajaría con la casa Stark, tocada y hundida con cada uno de sus miembros disgregados por todo Poniente, propone un salario máximo de 6.500 euros e igualdad frente a los permisos de maternidad y paternidad. Por otro lado, Unión, Progreso y Democracia, prácticamente relegada al muro tras las últimas elecciones de mayo, aboga por mayor cobertura social frente a la violencia machista y la creación de una ley que proteja al menor. Finalmente, los partidos independentistas catalanes y vascos, considerados por algunos como mismísimos caminantes blancos que amenazan la estabilidad de España, exigen al estado mayores competencias para sus respectivas comunidades autónomas.

Todas las casas han desplegado ya su bandera y preparado su munición para dejarse la piel y arrancar, un voto más que indeciso, a sus adversarios. Todo puede ocurrir el próximo 20 de diciembre, todo es posible en este tablero de juego. Un puñado de votos puede cambiar un país y orientar las velas del barco hacia orillas diversas. Como diría el "gran" Tyrion Lannister, "Abrir los ojos es lo único necesario".

Más información:

Deportes

Carla Suárez

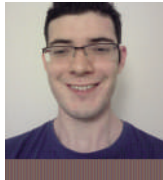
Tenista número 13 del mundo

La tenista canaria ha recibido recientemente la medalla de bronce de la Real Orden del Mérito Deportivo



“El español se está convirtiendo en una lengua importante en el tenis”

Daniel Calderón
NORWICH



Número 13 del mundo, Carla Suárez disfruta estos días de unas merecidas vacaciones después de una temporada de ensueño en la que ha disputado las finales de Miami, Amberes, Roma y la final de la Copa de Maestras junto a Garbiñe Muguruza. Afronta 2016 con ilusión, esfuerzo y con la intención de volver a entrar en el *Top Ten* en el que ya ha estado este año. Dice que tiene una asignatura pendiente y es mejorar su actuación en los *Gram Slam*. Esta canaria de 27 años, amable y risueña ha pasado por *La Taberna UEA* para hablar de tenis, de lenguas y, por supuesto, de su tierra, Canarias.

DANIEL: Eres la tercera española, tras Conchita y Arantxa, en lograr entrar en el *Top Ten* del ranking mundial. Supongo que tuvo que ser un momento muy especial para ti. ¿Cómo te sentiste al conseguirlo?

CARLA: Mucha alegría y emoción, porque llevas muchos años jugando a este deporte y son objetivos difíciles de conseguir, y bueno la verdad también una gran satisfacción porque el trabajo que vas haciendo año tras año acaba dando sus frutos.

D: Entrar en el *top ten* es muy complicado, y además de la habilidad técnica es necesario tener una gran fortaleza mental. Según tu opinión, ¿qué aspecto psicológico es más importante trabajar para alcanzar esa cima?

C: Yo diría que lo primero es el sacrificio. Creo que si no te sacrificas, si no te esfuerzas, al final llegas a ciertos niveles que no los puedes superar. Pero también hay que tener mucha paciencia ya que el tenis es un deporte con torneos cada semana, el año es muy largo y tienes que encajar muchas derrotas, momentos malos, y al final, si no tienes paciencia es difícil. También hay que tener un carácter competitivo alto porque el deporte de alta competición requiere eso, mucha competitividad.

D: Aunque llevas en el circuito profesional desde el 2008 ha sido en los últimos años cuando

Si no te esfuerzas, si no te sacrificas, al final llegas a ciertos niveles que no puedes superar

Rafa Nadal es un jugador que siempre va a estar ahí, capaz de superar cualquier obstáculo



Carla Suárez, número 13 del circuito profesional, durante una de las competiciones de 2015. WTA / FLICKR

tu nombre ha empezado a sonar con fuerza. ¿Crees que ha habido algún momento decisivo en tu carrera?

C: Cuando la gente empieza a saber un poquito más de mí es cuando llego a los cuartos de final de Roland Garros en el año 2008 y luego tengo una victoria muy importante en el 2009 en el Open de Australia contra Venus Williams, que quieras o no, son jugadoras de nombre. Pero bueno al final este año o el año pasado con la final de Miami es donde realmente ha habido un cambio, sobre todo por resultados, por el momento en el que era y por los objetivos que conseguí.

D: ¿Recuerdas el partido más duro que hayas tenido hasta el momento?

C: (Risas) Hay muchísimos pero, por ejemplo, ha habido uno especialmente duro este año en Miami contra Agnieszka Radwanska, una jugadora que lleva 8 años en el *Top Ten*. Es muy inteligente, muy dura en la pista, y la verdad que tuve un partido muy difícil allí con ella, que supe aguantar, supe sacrificarme, supe tener actitud positiva en todo momento y terminé ganando, de lo que estoy muy orgullosa.

D: ¿Con qué edad empezaste a jugar al tenis? Por cierto, ¿cuál es tu jugadora de referencia?

C: Empecé con 9 o 10 años en las actividades extraescolares del colegio. Me apunté para hacer un deporte diferente, nadie en mi familia jugaba al tenis y lo fui probando, me fue gustando, mi entrena-

dor en esos momentos vio que tenía habilidades, vio que tenía facilidad, y la verdad que me divertía mucho. Poco a poco pues fui entrenando dos veces a la semana, luego tres veces a la semana, luego pasé a entrenar cada día... hasta hoy. Y en cuanto a preferencias en el tenis, hay una jugadora belga que fue número uno en su momento, que se llama Justin Heninn, y yo veía que era bajita, que tenía el revés a una mano, y la verdad que me veía reflejada en ella. La empecé a seguir más de cerca... y sí, podría decir que ha sido mi referente.

D: ¿Y en chicos?

C: Pues cuando era pequeña me enganché mucho a Leyton Hewitt porque me gustaba mucho el espectáculo que daba en la pista, el carácter que tenía, cómo jugaba y la verdad que ha sido un jugador que siempre me ha gustado.

D: ¿Volverá el mejor Rafa Nadal?

C: Es cierto que este año lo ha pasado un poco peor pero ha demostrado que siempre ha estado ahí. Incluso en su peor año ha conseguido ganar torneos, llegar a finales y clasificarse para el torneo de maestros. Al final Rafa es un jugador que siempre va a estar ahí, con más o menos resultados, pero es una persona que ha sabido en todo momento sobreponerse a los obstáculos que le han ido apareciendo.

D: ¿Cuántos idiomas hablas, Carla?

C: El inglés es el idioma que más se habla en el circuito, el que más facilidades te da para comunicarte, y aunque no lo domino al cien por cien, puedo defenderme bastante bien. También alemán e italiano, pero es verdad que con el paso de los años la gente habla cada vez más español. Las jugadoras saben palabras, al menos algunas sueltas, pero bueno con muchas puedes tener conversaciones porque realmente lo entienden. Poco a poco se va hablando más, es más conocido y a la gente le gusta hablarlo en el mundo del tenis.

D: Eres de Gran Canaria, ¿verdad? ¿Recomendarías algún lugar en especial para los que quieren visitar la isla?

C: Bueno yo creo que hay algo que es imprescindible como es dar un paseo por la Playa de las Canteras, que al final yo creo que es la playa o la zona de la ciudad que es más famosa en la isla, que la gente conoce y la verdad que es una playa que estando en la ciudad merece muchísimo la pena, también por el clima que tenemos allí.

Más información:
D.Calderon@uea.ac.uk

Entrevista

**Liz
Wilson**

Directora de SKIP

Para contactar con el departamento de información general escribe un email a:

contact@skipperu.org

Para información sobre voluntariados, escribe a:

volunteering@skipperu.org



“La experiencia me hizo una persona mucho más comprensiva y paciente”

Hazel Marsh
NORWICH



SKIP es una organización sin ánimo de lucro registrada en los Estados Unidos, Reino Unido y Perú. Liz Wilson, la directora de la organización desde hace siete años, es muy respetada por su trabajo y los resultados que SKIP está logrando en el empobrecido distrito de El Porvenir, Trujillo (situado en la costa norte de Perú), de forma que en 2014 fue invitada a dar una charla. Aquí en la Universidad de East Anglia, tuvimos la suerte de recibir a Liz el 21 de octubre de 2015 cuando hizo una presentación para nuestros alumnos sobre las lenguas y el trabajo en el campo del desarrollo internacional. Aprovechamos esa oportunidad para hablar con Liz sobre sus experiencias como directora de SKIP, una organización por la que tenemos un gran respeto y admiración puesto que el 14% de las familias con las cuales trabaja ha salido de la pobreza en los últimos cuatro años. SKIP realmente cambia las vidas de los jóvenes con quienes trabaja.

HAZEL: Háblame un poco de tu carrera, de cómo llegaste a ser directora de SKIP.

LIZ: Mira, cuando me gradué (Liz es licenciada en Psicología) tuve la oportunidad de ir a la República Dominicana y luego a Guatemala como voluntaria. Fue una experiencia maravillosa, pero a la vez un gran choque para mí. Estaba trabajando como profesora de inglés, ¡pero muy pronto me di cuenta de que el hecho de ser hablante nativo en sí mismo no me hacía profesora de inglés! Me dieron un libro y me dijeron ‘aquí están tus alumnos, empieza en la página 27’, pero yo no sabía en realidad cómo empezar. No había ni apoyo ni formación. Recuerdo estos primeros momentos muy bien. Sé como es empezar como voluntaria y por eso en SKIP nosotros proveemos todo el apoyo y formación que



El 14% de las familias con las que ha trabajado SKIP ha superado la barrera de la pobreza (Hazel Marsh)

Trujillo (Perú) es un lugar increíble, donde casi nunca llueve, la playa está cerca, la gente es increíble, es un lugar inspirador (Liz Wilson)



Liz Wilson, directora de SKIP, durante la charla-presentación en UEA el pasado mes de octubre. ARCHIVO

nuestros voluntarios necesitan.

Después de estas primeras experiencias, volví al Reino Unido para hacer un Master en Trabajo Social, y de allí empecé a buscar otro puesto de trabajo con una organización sin ánimo de lucro. No fue fácil, pero después de un tiempo logré conseguir una entrevista para un puesto de voluntariado (como coordinadora de solicitudes) con SKIP. En la misma entrevista, la directora me informó que ella iba a cambiar de trabajo y de allí

pues se me presentó la oportunidad de solicitar el puesto de directora, y me aceptaron.

H: Si alguien quiere trabajar en desarrollo internacional o con una organización no-gubernamental, ¿que le aconsejas?

L: Yo diría que lo más importante es averiguar primero si la organización ofrece formación a voluntarios; segundo, si tiene una política de protección infantil; tercero, si hay un informe anual e informaciones sobre las finanzas de la organización; cuarto, si

Los datos

151
Número de familias participantes

96%
Familias de SKIP registradas para asistencia médica

hay una descripción de las tareas. Finalmente, hay que preguntar si existen cifras u otros datos que muestren resultados positivos – que indican que la organización beneficia a la comunidad que pretende apoyar.

H: ¿Qué es lo que más te gusta de tu vida en Trujillo?

L: ¡La temporada de los mangos! Me encantan, y son baratísimos. ¿Qué más? Pues casi nunca llueve, la playa está cerca, la gente es increíble... es un lugar inspirador.

H: Gracias Liz.

El objetivo principal de SKIP es apoyar a los niños de El Porvenir, Trujillo, a ejercer su derecho a la educación. Creen que las familias son la fuerza principal en las vidas de los niños y es por esto que trabajan con la familia completa. Este enfoque holístico se centra en cuatro pilares de desarrollo familiar: educación, familias económicamente estables, bienestar emocional y ambientes familiares sanos y seguros. SKIP considera que las familias económicamente desfavorecidas tienen la capacidad de ser los principales agentes de cambio en sus propias vidas. Por lo tanto, trabajan en colaboración con las familias para potenciar a las personas que realizan cambios sustentables.

Nacida en Reino Unido, Hazel estudió español en Perú. Es especialista e investigadora en Estudios Latinoamericanos y profesora de español en UEA.

Más información:
Hazel.Marsh@uea.ac.uk

Backpackers**Georgia Cook**

Georgia.Cook@uea.ac.uk

Información revisada por Pablo Picó



¿Quieres contarnos tu experiencia como *backpacker*? Mándanos un reportaje y las fotos de tu viaje y las publicaremos en el próximo número de **La Taberna UEA**



Hostaleando por España

TOC HOSTELS Cadena de hostales *low cost* creada en 2014 y presente en Sevilla, Madrid y Barcelona

SEGURIDAD Y LIMPIEZA Son, junto a los precios asequibles, las tres características fundamentales

IGNACIO CATALÁN El que fuera vicepresidente de AC Hoteles es uno de los fundadores de TOC

Encontrar el hotel o el hostel adecuado es un reto para cualquier persona, ya que significa horas de navegación por Internet, leer comentarios y utilizar los mapas de Google para comprobar si está bien situado para viajar alrededor. Cuando viajas solo, el reto es aún más difícil. Tienes que elegir los posibles lugares con cuidado, especialmente teniendo en cuenta la seguridad porque estarás completamente solo. También es probable que quieras viajar como mochilero, o sea, llevarás todas tus pertenencias en tu mochila.

Por supuesto, mi consejo es que tengáis cuidado, pero tampoco os desalentéis si optáis finalmente por pernoctar en hostales. De hecho, creo que estos son los mejores lugares para aquellos que viajan solos, ya que te permiten conocer a otros que están en una situación similar. Además, si el hostel quiere tener una buena reputación, la seguridad será excelente y no tendrás que preocuparte por ello.

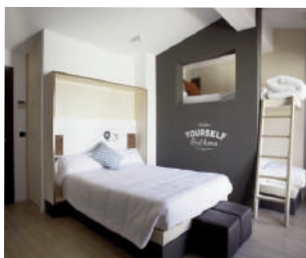
Este ha sido mi caso en los últimos meses. Me he alojado en varios hostales y afortunadamente no he tenido malas experiencias. Entre estos hostales, el mejor de todos y el que recomiendo por encima del resto es TOC Hostels, una cadena de hostales que utilicé en mis viajes por Madrid, Barcelona y Sevilla.

TOC Hostels no tiene horarios de cierre, lo que te permite trasnochar tan tarde como quieras. No obstante, siempre hay alguien en recepción para controlar quién entra y sale, de ahí que su seguridad sea excelente. Además, el hostel no



Vista general de la terraza con piscina y zona de descanso en el TOC Hostel de Barcelona situado en la Gran Vía de les Corts Catalanes, el corazón de la ciudad condal. BOOKING

¿Dónde?



TOC HOSTEL SEVILLA

C/ Miguel Mañara
41004 Sevilla
+34 954 50 12 44
sevilla@tochostels.com



TOC HOSTEL MADRID

Plaza Celenque, 3-5
28013 Madrid
+34 915321304
mad@tochostels.com

utiliza ni llaves tradicionales ni electrónicas sino que toman tu huella digital cuando te registras, y eso es todo lo que necesitas para entrar en tu habitación. Este fue también otro de los aspectos que me hizo sentir muy segura porque solo ciertas personas podían entrar, pero también porque no tenía que preocuparme de perder la llave cuando estaba fuera. Con respecto a las habitaciones, son bastante básicas pero al mismo tiempo cómodas. Y lo más importante, están muy limpias. Asimismo, cada habitación tiene una taquilla muy espaciosa para que cada persona guarde su equipaje. Además, hay suficiente espacio cerca de tu litera para poder dejar tus cosas.

Por otro lado, el personal está en todo momento a tu

Los hostales de Sevilla y Barcelona disponen de una piscina en la terraza

disposición para ayudarte por si tienes algún problema. Este personal es muy servicial. Pese a que todos hablaban un inglés fluido, ellos te ofrecían la posibilidad de hablar en ambas lenguas, permitiendo a los extranjeros practicar su español sin importarles repetir palabras o expresiones reiteradamente. Por otro lado puedes alquilar casi cualquier cosa como toallas o secador de pelo.

En cuanto a la comida, puedes contratar el desayuno de forma opcional. En mi caso, pagué 4 euros del bufé y tengo que decir

que no es extravagante, pero hay una gran variedad de buena calidad. Si por el contrario prefieres ahorrar tu dinero, hay una cocina con microondas, un horno y grandes frigoríficos para guardar y cocinar tu propia comida si así lo deseas.

La cocina y la sala común están muy limpias y son espaciosas. Hay una mesa de billar y un bar que está abierto por la noche, además de una piscina en la terraza (en el hostel de Barcelona y Sevilla) que hacen que sea muy fácil conocer a otros viajeros y divertirte.

Por último decir que la estancia en estos hostales ha sido genial y, sin duda, me alojaría ahí otra vez. Es moderno y un lugar excelente para conocer gente y divertirte. Pero lo que es más importante, te sientes completamente cómodo.

La industria de la traducción

MÁSTER Pese a que no es difícil acceder al mercado laboral de la traducción, un máster puede ayudar a conseguir mejores puestos y condiciones laborales **EXPERIENCIA** Elemento fundamental en este sector

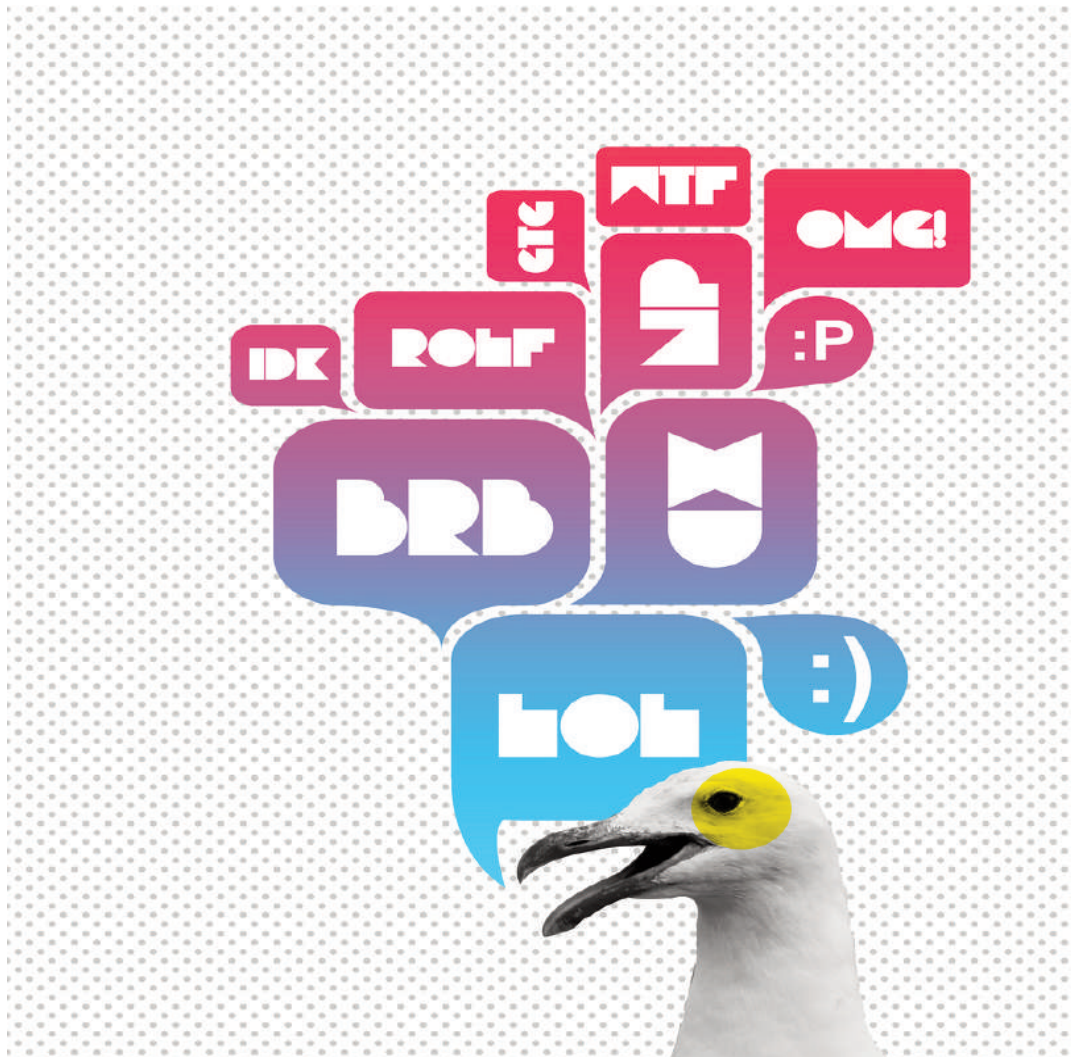
Emily Martyn
NORWICH



Un graduado en lenguas extranjeras puede acceder al sector de empleo que quiera gracias a la variedad de competencias que esta carrera enseña a sus estudiantes. Si bien es cierto que el sector de la traducción es la opción más obvia, la variedad de trabajos dentro de este campo es muy variada. ¿Nunca ha pensado en trabajar como gestor de proyectos en una agencia de traducción? ¿Sabe qué hacen los trabajadores de un departamento de Recursos Lingüísticos? ¿Tener un máster en traducción es lo único que se necesita para ser traductor? Lo cierto es que el campo de la traducción cuenta con más opciones laborales de las que saltan a primera vista.

Entrar en la industria de la traducción no es más difícil si se compara con cualquier otro sector después de graduarse. De hecho, alguien que tenga una carrera y sepa idiomas tiene muchas opciones dentro de esta profesión. Normalmente, un grado de lenguas extranjeras ofrece clases de traducción como parte central del programa, por lo que los alumnos pueden descubrir en primera persona cómo es el trabajo de un traductor profesional. No hay duda de que hacer un máster de traducción también ampliaría las oportunidades laborales, ya que da una formación específica y rigurosa, aunque no es indispensable para entrar en la industria de la traducción.

Si desea ser traductor, en primer lugar es importante decidir en qué tipo de textos quiere especializarse. Es evidente que las competencias necesarias para traducir textos creativos de un idioma a otro son muy diferentes a las que se necesitan para traducir textos técnicos, y un máster podría ayudarle a decidir lo que prefiere. Además, una experiencia directa en el campo en el que quiere especializarse aporta mucho a su carrera como traductor. Por ejemplo, si es creativo y quiere traducir textos promocionales o comerciales, tales como folletos turísticos, ¿por qué no comenzar trabajando en el departamento de marketing de una compa-



zación y combinación de idiomas.

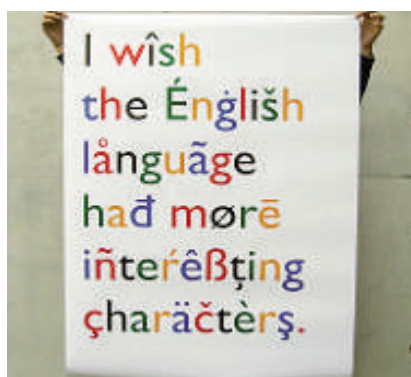
Si desea ser traductor autónomo, trabajar antes como gestor de proyectos podría ser una muy buena opción a tener en cuenta. Este trabajo ofrece un conocimiento valioso del mundo de la traducción: los precios, el ritmo de trabajo y la oportunidad de crear excelentes contactos. Otra área de trabajo dentro de las empresas de traducción incluye la de recursos lingüísticos, donde se encargan de revisar las traducciones para asegurar su calidad antes de enviar las versiones finales a los clientes. Además, existen trabajos técnicos que resuelven problemas con el software CAT y departamentos de ventas y consultas que negocian acuerdos con los clientes. Es decir, negocian los acuerdos comerciales, como los precios; y además, los requisitos específicos de la traducción, tales como el estilo y el diseño del texto. Por ejemplo, si la traducción forma parte de una publicación promocional, la traducción será procesada por el software *Indesign*.

Conocimos más sobre organizaciones no lucrativas de traducción que trabajan en países que han padecido crisis

En resumen, a la hora de acceder al mundo laboral por primera vez, la experiencia es la clave en cualquier campo al que desee entrar. La realidad es que los graduados de idiomas se encuentran en una gran variedad de sectores, no solo en traducción. Busque oportunidades para adquirir experiencia durante los estudios, resultará de gran ayuda a la hora de encontrar un trabajo después de la universidad. Haga traducciones voluntariamente. Consiga un mentor profesional de Careers Central en la UEA. Únase al CIOL (Chartered Institute of Linguists) como miembro estudiantil, lea sus revistas por internet y vaya a algunos de sus eventos. Y, lo que es más importante, mantenga una mente abierta ¡y seguro que acabará descubriendo el trabajo de sus sueños! en la industria de traducción ¡o en cualquier otra!.



La mayoría de traductores trabajan por cuenta propia, desde casa y con agencias



Tres imágenes que reflejan la importancia de conocer diferentes lenguas. LA TABERNA UEA

ña de viajes? Las compañías de viajes necesitan empleados que hablen múltiples idiomas, por lo que quizá sea una buena opción para practicar los idiomas que haya aprendido. Al mismo tiempo, puede adquirir conocimientos en la industria para la que quiera hacer traducciones más adelante en su carrera.

Algunas compañías cuentan con traductores internos, lo que significa que las necesidades de la compañía se cubren dentro de la empresa en lugar de externalizar esta parte del proceso. Sin embargo, la mayoría de traductores trabajan por cuenta propia, es decir, que son autónomos. Normalmente trabajan desde casa, establecen relaciones directas con los clientes y también con agencias de traducción. Es normal que un traductor autónomo esté en la base de datos de varias agencias de traducción. Los gestores de proyectos de las agencias de traducción reciben textos para traducir de sus clientes y su trabajo consiste en buscar un traductor adecuado en su base de datos, por ejemplo, según su especiali-

Esta información ha sido revisada por Tania González

Más información:
e.martyn@outlook.com



A la izquierda, una imagen de la catedral de Norwich. A la derecha, los Broads o marismas que recorren todo el interior de la región de Norfolk con más de 200 km navegables. FLICKR

Mar, campo, ríos y lagos. Castillos, catedrales y realeza. Estas palabras nos hacen pensar en muchas regiones increíbles de Reino Unido, pero seguro que Norfolk no está sus pensamientos, ¿verdad? Qué lastima, dado que todo esto se puede encontrar en esta zona muy poco visitada de Inglaterra. Sean cuales sean los gustos del visitante, Norfolk siempre va a tener una opción para el viajero. Lo importante es saber dónde buscar

Norwich

Es la capital de la región y, hasta el siglo XIX, después de Londres, era la ciudad más grande de Inglaterra. ¡No hay riesgo de caer en el aburrimiento! Los que se dejan empapar por la historia tienen a su disposición una catedral y un castillo de casi 1000 años de antigüedad (obra de Guillermo el Conquistador), además de edificios cívicos como el Guildhall (antiguo ayuntamiento), el Gran Hospital, y más de 30 iglesias medievales.

Los que aman ir de compras, pueden disfrutar de una ciudad que está entre las 10 mejores del país por su oferta de tiendas: dos centros comerciales y una importante calle comercial que incluyen las principales marcas nacionales e internacionales. Mientras que las *Lanes*, antiguas calles medievales, nos permiten explorar las mejores tiendas independientes del país (*Great British High Street Awards 2014*).

Para terminar el día, hay una gran oferta de pubs y restaurantes, ¡casi uno para cada día del año! En estos bares, el visitante puede disfrutar de platos típicos ingleses así como de las mejores cervezas y sidras de la región de Norfolk. Y si por la noche quiere seguir divirtiéndose, en la calle Prince of Wales no faltan bares y discotecas

que acompañarán a los más trasnochadores hasta el día siguiente.

Norfolk Norte: mar y comunidad.

Es, sin duda, una de las zonas más bonitas del país. En Norfolk se pueden encontrar las mejores playas de Inglaterra. Debido a su localización bastante aislada, estos pueblos no han sufrido el desarrollo masivo que sí es evidente en otras partes del país, manteniendo su belleza y autenticidad desde hace siglos. Después de un corto viaje en tren desde Norwich, el encanto no tardará en llegar al visitante en los pueblos de Sheringham, un antiguo pueblo de pescadores mezclado con una gran arquitectura victoriana; Cromer, que se sitúa sobre un alto acantilado y que posee un muelle singular; y Wells, con la "playa más bonita de Gran Bretaña" (*101 Holidays*).

Las Lanes, antiguas calles medievales, permiten al visitante explorar las mejores tiendas independientes del país

Norfolk Este: un gran parque nacional.

Esta zona, que se extiende entre Norwich y el mar del Norte, sorprenderá al visitante con sus 200 km de canales navegables. Y es solamente a través del agua desde donde se puede admirar la maravilla natural de estos lugares donde abundan los *barcos-casa* (embarcaciones y yates típicos de la zona desde los años 30) explorando una naturaleza de belleza reconocida a nivel internacional y protegida muy cuidadosamente.

Norfolk cuenta con más de 200 km de canales navegables que permiten admirar la naturaleza

Norfolk Oeste: té con su majestad.

Alojada en medio de una gran área protegida, Sandringham House es la residencia invernal de Su Majestad La Reina de Reino Unido Isabel II y de toda su familia. Construida el siglo XVIII, el visitante puede admirar elementos y costumbres de la vida privada de la familia real, gracias a las fotos y los objetos personales que se muestran durante el periodo de apertura del palacio (de abril a octubre). Una vez terminada la visita a la planta baja de la casa, todavía quedan más de 24 hectáreas de jardines por los que el viajero puede caminar, incluyendo la pequeña y encantadora iglesia utilizada por la Familia Real para los actos navideños, o la popular exposición de carruajes y coches utilizados por la Monarquía durante el siglo XX.

Más información:

Stefano.Pollard@uea.ac.uk

Playa de Wells next the sea, considera la playa más bella de Reino Unido según 101Holidays. LATABERNA UEA



PlayHouse

TEATRO, PUB Y MÁS

Situado en St. Georges Street, Playhouse abrió sus puertas en Norwich en el año 1995 como teatro independiente. Actualmente sigue siendo uno de los principales centros de teatro, música, comedia y arte además de uno de los bares más visitados en el centro.

Norwich City

FÚTBOL

Es el equipo de la ciudad de Norwich y de la región de Norfolk. El Norwich City es un histórico club de fútbol de la *Premier League* con más de 113 años de historia y con un estadio con capacidad para 28.000 personas. El club es conocido en el fútbol profesional con el apodo de *Los Canarios*. Varios jugadores españoles han militado en las filas del Norwich.

PAÍS VASCO El euskera es la seña de identidad cultural del pueblo vasco



Euskera: planes de futuro de una lengua milenaria

VASCOPARLANTES Solo un 30% habla con fluidez

Elayna Phirippis
NORWICH



Como una de las lenguas más viejas en Europa occidental, el euskera ha tenido históricamente una supervivencia increíble. Es el único idioma indígena que ha sobrevivido a pesar de las influencias externas a lo largo de la historia. Hoy en día, el euskera es hablado en su mayoría en el País Vasco, una región remota y aislada que está situada en el Norte de España. Sin embargo, el euskera es considerado como una lengua minoritaria en el País Vasco ya que sólo alrededor del 30% de personas que viven allí pueden hablarlo con fluidez. En cuanto a la procedencia de la lengua, existen actualmente un montón de teorías que hacen una llamada a un análisis más profundo.

Inicialmente, la evolución del euskera se produjo a un ritmo muy lento debido al hecho de que el euskera se consideraba como un residuo insignificante de otras familias lingüísticas más establecidas. Por ejemplo, la lengua indoeuropea superó a las lenguas de otras regiones relegadas, como la región vasca. Asimismo, el País Vasco sufrió de varios retrocesos, tales como guerras, intentos de invasión y

Los niños y los jóvenes son activistas que buscan conservar el euskera

El euskera podría correr cierto peligro por ser poco útil en otros países

un ejemplo de las perspectivas diferentes relacionadas con el valor de la lengua euskera.

¿Y ahora, qué? La situación actual del asunto parece positiva y, a pesar de que ha sufrido algunos retrocesos, la evolución de la lengua continúa desarrollándose. Aunque hay campañas que apuestan por el uso nacional del euskera, no ha sido oficialmente considerado por la administración pública francesa. Esto muestra que todavía hay aspectos de la lengua que no han sido aceptados en toda la región vasca. Aun así, en las escuelas hay niños, jóvenes y también entusiastas que se han convertido en activistas de la preservación del euskera, lo cual es muy alentador para su futuro. Según la periodista, Kattalina Berriochoa: "Mediante el uso del euskera, los vascos descubren una conexión más profunda con su cultura." Sin embargo, el problema que puede ser derivado de esta declaración es que aprender la lengua ya no es obligatorio para los habitantes del País Vasco. Entonces, hay que preguntarse: ¿Cuántas personas querrán continuar aprendiendo el euskera si no es realmente requerido? Quizás sea una cuestión que en el futuro se resolverá.

Por lo tanto, ¿cómo se presenta el futuro del euskera? Según las cifras, tiene buen aspecto. En 2011, casi el 60% de los jóvenes de 16 a 24 años declararon hablar bien en euskera mientras que las estadísticas bajaron al solo el 23% en los mayores de 65 años. El aumento de jóvenes que están participando activamente en el uso de la lengua demuestra claramente la influencia exitosa de la política lingüística en las últimas décadas. Pero hay más argumentos a favor del futuro promisorio del euskera que son el orgullo fuerte vasco y el sentimiento de pertenencia a su propia cultura. Además, el hecho de que ya hay suficientes hablantes de la lengua para que sigan usándola y transmitiéndola a las generaciones futuras. Y últimamente, lo más importante es preservar la lengua mediante internet para que se pueda extender por todo el mundo sin límites. Por otro lado, existen algunos argumentos que no favorecen la supervivencia de la lengua, tales como la realidad de que el idioma no es útil en ningunas otras partes del mundo. Igualmente, el aumento en la inmigración podría tener un efecto totalmente negativo en la importancia de la lengua en los años venideros.

Todo esto me lleva a la conclusión de que, al fin y al cabo, la solución de la cuestión depende de las acciones que el público vaya a tomar a partir de ahora. Está completamente en las manos de los vascos y su disposición a conservar lo que es prácticamente el fundamento de la identidad vasca.

Esta información ha sido revisada por Daniel Calderón

Más información:
E.Phirippis@uea.ac.uk



dominación política que tuvieron un impacto muy grave en la prominencia de la lengua. Lo que es particularmente asombroso es que el País Vasco no fue básicamente afectado por los invasores debido a su aislamiento tras las montañas, su cultura y su economía tan primitivas que los hacían poco atractivos para estos invasores.

En cuanto a las políticas, tuvo lugar un conflicto entre las opiniones de Sabino Arana, el fundador del Partido Nacionalista Vasco y el grupo terrorista, ETA, en lo que se refiere a la identidad vasca. Arana no consideraba la lengua como un símbolo de la identidad porque pensó que estaba destinada a desaparecer eventualmente. Por otro lado, ETA rechazó esta noción, enfatizando la importancia de la lengua y de la justicia social. Esto es

La fotografía principal muestra una de las calles centrales de Bilbao mientras que la segunda imagen recoge a varias personas portando una bandera del País Vasco (Ikurriña)
EUSKERANEWS

NORWICH, ESA DESCONOCIDA

AUTOR [Stefano Pollard](#)

REVISADO POR [María Marco Chicas](#)





Argentina en imágenes

Parque nacional de los glaciares

Ubicado en la parte sur de la Cordillera de los Andes en la Provincia de Santa Cruz, este parque nacional cuenta con el Campo de Hielo Patagónico, el segundo más grande del mundo después de la Antártida. Declarado "Patrimonio Mundial" en 1981, sus 47 gigantes glaciares están rodeados por bosques antárticos, montañas y lagos azules de ori-

gen glaciar. El parque dispone de dos atracciones turísticas importantes: el Glaciar Perito Moreno (ilustrado) y el Monte Fitz Roy. Un paraíso para los practicantes del senderismo, el Monte Fitz Roy, accesible desde la localidad de El Chaltén, tiene una altura de 3102m y ofrece panoramas imponentes del parque entero desde los varios senderos que con-

ducen hasta la cumbre. Al visitar el glaciar más famoso de todos, el Perito Moreno, con su hielo del mismo color que la bandera argentina, uno puede ser testigo del movimiento y el derretimiento del hielo, un espectáculo ruidoso pero inolvidable. Un consejo: visitar, si es posible, en otoño cuando las hojas de los bosques se ponen amarillas, rojas y naranjas.



Parque Nacional Iguazú

La triple frontera entre Paraguay, Brasil y Argentina, en la provincia noreste de Misiones, es donde se encuentra el Parque Nacional Iguazú, cuya atracción principal son las Cataratas de Iguazú. Nombradas una de las siete maravillas naturales del mundo, la cadena de cataratas naturales es una de las más anchas del mundo con una anchura de casi 3km. Perteneciendo a Argentina y a Brasil, los dos

lados tienen una infraestructura turística moderna que facilita la visita de todas las zonas de las cataratas, incluso la famosa Garganta del Diablo. Con 13 millones de litros de agua cayendo cada segundo, desde los miradores, se puede sentir la humedad producida por el vapor de agua de los saltos, además de apreciar los arcoíris que se forman con la bruma del agua y los rayos del sol. Mis

consejos: dedicar dos días enteros a la exploración de los varios senderos del lado argentino y del brasileño, este último te permite entrar bajo el agua cayendo. ¡No te olvides de sacar tu pasaporte y billetera del bolsillo! También, si buscas el alojamiento más barato (y más divertido), quédate en la ciudad de Foz do Iguazú en Brasil y no en su ciudad hermana argentina, Puerto Iguazú.

¿Quieres participar?

+ info: la.taberna@uea.ac.uk

UEA University of East Anglia



La chica de las escaleras

Sí, recuerdo la Casa de Karaman, aunque nunca formé parte de eso. Nunca he visto a las mujeres de esa manera, aunque siempre he tenido dificultades con ellas. Cuando era más joven, preferían evitarme. En cambio, a medida que fui comprendiendo sus secretos, llegué a ser más selectivo en mis encuentros sexuales.

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

AUTOR Rod Sanda

TRADUCCIÓN Chester Bowerman

REVISADO POR Bruno Martínez y Antonio Parrales

Imagen de una džezva,
una catetera de cuello
largo muy popular en
Bosnia y Herzegovina y
en Serbia. FLICKR

AÑO EN EL EXTRANJERO Experiencias inolvidables en países hispanohablantes

Argentina, un país para conservar

UNESCO En la actualidad hay nueve lugares del país argentino inscritos en la lista de patrimonio mundial

AGUAY DESIERTO Argentina combina zonas tropicales y desérticas con cumbras nevadas como Tierra del Fuego

Luke Jackson
NORWICH



Argentina: el país más europeo de Latinoamérica, el país en el que nació el tango, el país de Maradona, el país con el

¿Sabías que?

5 premios Nobel

Argentina ha sido distinguida por 5 grandes premios Nobel: dos de la Paz (Adolfo Pérez Esquivel y Carlos Saavedra Lamas), dos de Medicina (César Milstein y Bernardo Alberto Houssay) y uno de Química (Luis Federico Leoir)

+ curiosidades

Olacapato, el pueblo más alto de Argetina

Ubicado en la provincia de Salta, dentro del departamento de Los Andes, Olacapato es la localidad más alta de Argentina, situada a más de 4.000 metros de altura y con menos de 190 habitantes.

mejor bife y asado del mundo y el país del vino Malbec. Cuando escuchás la palabra Argentina, las imágenes que te vienen a la cabeza son seguramente numerosas y vivas. Sin embargo, si dejamos al lado el vino tinto, la comida, el baile, el fútbol y las mujeres, Argentina es un país sobre el cual conocemos relativamente poco. Lamentablemente, lo que la reputación internacional del país no retrata es su belleza natural varia-

da e impresionante. Argentina, que se extiende entre los pasajes tropicales y desérticos del norte hasta las cumbras nevadas de Tierra del Fuego, es, a mis ojos, mucho más de lo que sus estereotipos sugieren, se trata de una verdadera tierra de maravillas naturales. Con sus nueve sitios que forman parte de la Lista del Patrimonio Mundial, parece que la UNESCO coincide conmigo. Acá están mis impresiones personales de mis

visitas a cuatro de ellos, el Parque Nacional de los Glaciares, las Misiones Jesuíticas Guaraníes, el Parque Nacional Iguazú y la Quebrada de Humahuaca, y mis sugerencias para cualquiera de entre ustedes que tenga la intención de verlos en persona.

Esta información ha sido revisada por Daniel Cabeza y Laura Castro

Más información:
A.Castro-Jimenez@uea.ac.uk

Argentina en imágenes



Las misiones jesuíticas guaraníes

Dando su nombre a la provincia argentina en la que se sitúa, las ruinas de las Misiones Jesuíticas revelan la historia de una tribu nativa de Sudamérica: los guaraníes, o "guerreros" en español. La primera misión se fundó en el año 1607 y durante un siglo y medio se dispersaban a través de cuatro países actuales: Argentina, Paraguay, Brasil y

Bolivia. Las distintas ruinas son en realidad ciudades abandonadas que dan una idea de los modos de vida de sus habitantes. Durante la ocupación española del continente latinoamericano, se creaban comunidades colectivistas, cultivando productos naturales como la famosa yerba mate y produciendo arte y productos cerámicos, con

sus rituales religiosos como el enfoque central de sus vidas diarias. En las ruinas de San Ignacio (ilustradas), hay un museo interactivo que permite al turista sumergirse en la cultura guaraní. ¡No te olvides! Las Misiones Guaraníes en la República vecina del Paraguay están a una hora de las de San Ignacio, Argentina.

La quebrada de humahuaca

En el rincón más al noroeste de la República, la Provincia de Jujuy, dividida en dos por el Trópico de Capricornio, tiene un clima seco y se enorgullece de contar con uno de los sitios más paisajísticos y surrealistas de la Argentina. A primera vista, el estrecho valle desértico que pasa desde la capital provincial, San Salvador, hasta el paso fronterizo con Bolivia, parece una serie de cráteres lunares, pero con una dife-

rencia significativa: los colores. El Cerro de los Siete Colores en Purmamarca (ilustrado) es el mejor ejemplo de sus montañas con capas multicolores, formadas a lo largo del tiempo por diferentes minerales naturales como el hierro, el zinc y el azul del cobalto. ¡Una verdadera pintura hecha por la madre naturaleza! Mis recomendaciones: conversar mucho con los residentes locales, comprar diferentes

productos coloridos hechos a mano como recuerdos y llevar analgésicos en el caso de que sufras mal de altura. Además, para aprovechar todo lo que tiene para ofrecerte, podés pasar una noche en los tres pueblos principales del valle, Purmamarca, Tilcara y Humahuaca. Cada uno tiene una población indígena única y cada uno te permite percibir la belleza natural de la Quebrada desde una perspectiva distinta.



Hubo una época, que coincidió con un periodo de gran agitación en mi país, en la que estaba totalmente convencido de que no conocería jamás a una mujer capaz de saciar mis deseos. Probé muchos sabores, pero ninguno me complacía a largo plazo.

Cuando finalmente contraí matrimonio, no fue por amor, sino por pura necesidad. Quería desdibujarme, dejar de existir, reinventar un nuevo ser; más acorde con la sociedad inglesa en la que vivía. Sin embargo, seguía con un vacío que quería llenar, y Siobhan no era la persona con quien llenarlo.

En realidad, no sabía nada sobre mí o mi pasado, ni de lo que se avecinaba. Ignoraba que, al quedarse dormida, yo abandonaba la casa con asiduidad y deambulaba por las calles de la ciudad, con anhelos retorcidos rondándome la mente, anhelos que una simple chica irlandesa nunca podría saciar. El último paseo nocturno fue ordinario, sin embargo, me sentí realmente libre. Quizá fuera esa normalidad el origen de lo que estaba por venir. Mi vida se había convertido en una rutina, y la vida tiende a tomar desviaciones.

Llegados a este punto de la historia, debo advertiros que suelo dar las cosas por sentado. Esto oculta verdad a medias fabricada con el solo objetivo de mantener la armonía entre la historia y el aspecto dramático de la trama. No miento, pero, de todas maneras, confieso que tampoco digo la verdad.

Esta confesión y la manera en que os cuento la historia no es debido a un nivel extremo de soberbia, sino de haber aprendido vuestra bonita lengua tras los

chaqueta porque tiritaba de frío. Estaba seguro de que ese gesto de bondad encontraría gratitud por su parte, pero se puso a saltar y a sisear, como si fuera un gato. Al cabo de un rato y gracias a mi astucia y voluntad, logré convencerla de que yo no suponía una amenaza. Nos sentamos un rato en las escaleras, yo y esa belleza felina, que admitió tener algunos años más de los que yo había pensado. Estaba más cerca de los 20 años, quizá más que eso, y, aunque no tenía necesariamente la misma edad que yo, lo que seguramente habría sido más aceptable, tampoco es que fuera una niña sin voluntad propia, una niña que no fuera completamente capaz de hacerme daño e irse enojada en la noche.

Se quedó y conversó con un caballero que solo le podía ofrecer sus ideas acerca de este mundo tan peculiar. Se quedó y lo tomé como señal de un espíritu curioso, ávido a experimentar las cosas más refinadas de la vida. No tardamos mucho antes de subir a su desván en lo alto de la casa angosta.

La chica ignoraba los misterios sexuales, a pesar de haber experimentado anteriormente ciertos placeres eróticos. Todo lo que le mostré de mis numerosas habilidades que mejoraban tras cada encuentro sexual con criaturas parecidas a ella, le cogieron por sorpresa. Se quedó temblando bajo las mantas durante varios minutos. Mientras, yo me levanté de la cama y me acerqué a la ventana de su minúscula vivienda para recuperar fuerzas y observar la complejidad de la ciudad que se extendía a mis pies.

Se quedó temblando bajo las mantas durante varios minutos. Mientras, yo me levanté de la cama y me acerqué a la ventana de su minúscula vivienda para recuperar fuerzas y observar la complejidad de la ciudad que se extendía a mis pies.

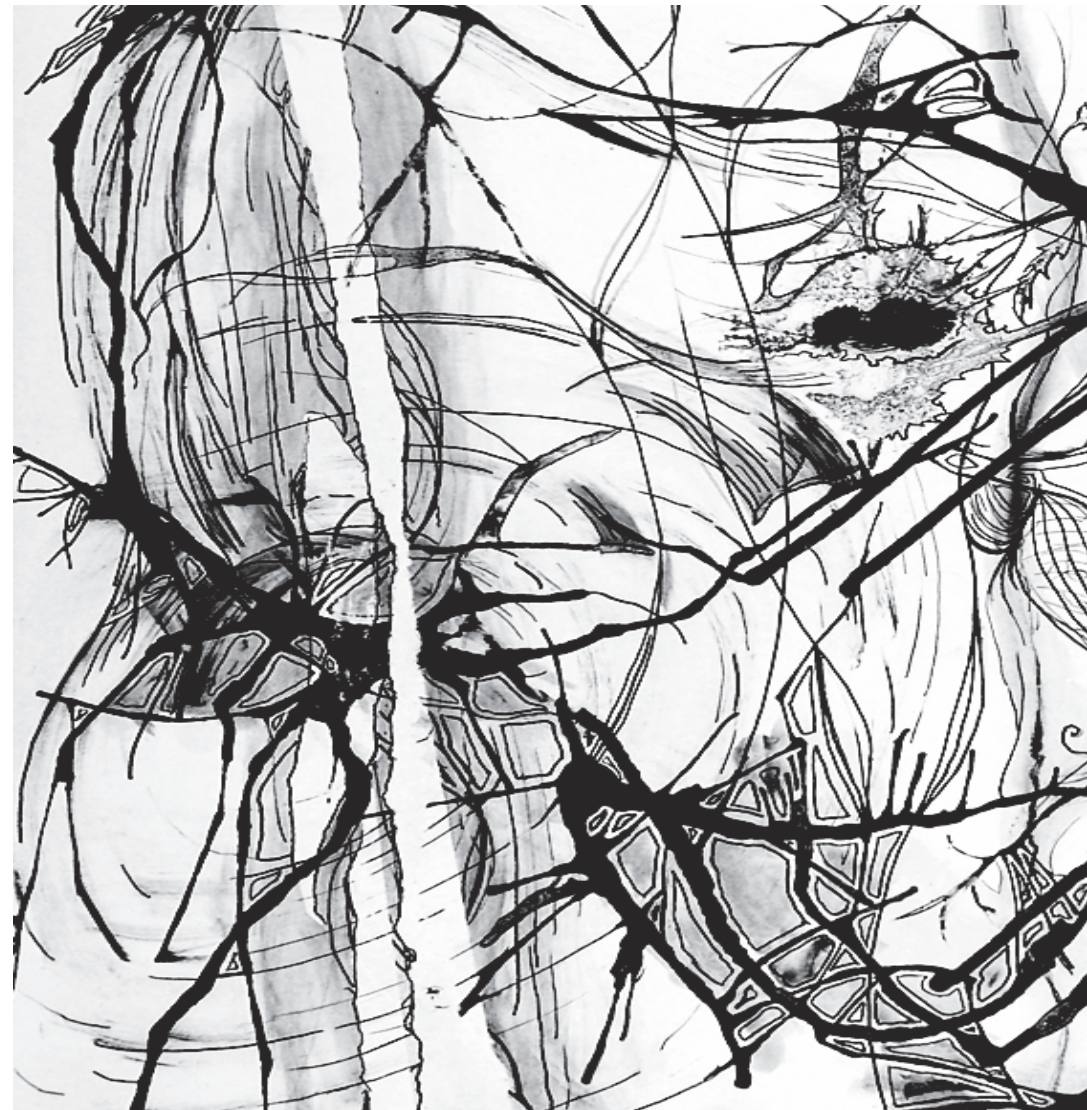
disturbios en mi país de nacimiento. Vivía en una fuga sin descanso en las calles de Londres, cuando un amable dueño argentino de una librería local me ofreció cobijo. Fue por él que aprendí vuestra lengua mestiza, palabra por palabra, gracias a los libros que tan generosamente me había prestado.

Me aseguró que eran los mejores libros traducidos al inglés, escritos por maestros brillantes de una literatura extranjera y singular. Por todas estas razones, mi historia tiene un tono personal e incluso explica mi afinidad por una verdad subjetiva susceptible a una mirada crítica.

La primera vez que la vi fue durante aquel último paseo por las calles inglesas. En las escaleras que sobresalían de la novena casa, típicamente inglesas y típicamente ordinarias, pude discernir la figura de una joven criatura, fácilmente confundible con un felino a primera vista. Me acerqué a la chica, que aún no había alcanzado la pubertad, y le ofrecí mi

Me quedé con ella unos días más, dejando que mi trabajo aumentara día a día en mi casa. Mientras, «La Pequeña» y yo, seguíamos descubriendo la frontera salvaje donde el hombre y la bestia se conocen, también empezamos a sentir algo parecido al cariño. Nuestra relación se iba acercando a algo parecido al cariño. Este fue el motivo por el cual se levantó una mañana y se dirigió a la cocina para prepararnos un café. Hacía varios días que no lo tomaba y lo echaba mucho de menos.

El salón, donde me encontraba, sólo tenía dos salas. Yo estaba desnudo debajo de una manta en el sofá-cama, rodeado por el olor de nuestros cuerpos persistentes, investigando los numerosos pliegues de la tela, producto de nuestras alusiones oscuras y mágicas. En la cocina, ella preparaba el café. No llevaba nada aparte de sus bragas rosas, y sus pechos voluptuosos iban saltando con ritmo propio, que supuestamente solo ella comprendía.



¿Conoces los exámenes **DELE**?

¿Te gustaría acreditar tu nivel de español
con un **diploma oficial** e internacional?

Ahora puedes hacer este examen en **UEA**



CONVOCATORIA
DELE
22 Y 23 DE MAYO
2015

¡INSCRÍBETE YA!
Plazo de inscripción abierto hasta el día 8 de abril

DELE e

+ info: ppl.schooloffice@uea.ac.uk



Sin apartar la vista del fuego, me dijo desde la cocina que estaba preparando un café que no conocíamos en Inglaterra. Enseguida me di cuenta de qué tipo me estaba hablando, pero aun así la dejé continuar. Siempre estaba tan atenta cuando yo le daba una de mis largas explicaciones que no la quise interrumpir. Me dijo que era café turco y que en su país beben este tipo de café todos los días. Le pregunté si su madre era turca y se echó a reír. «No, mi madre viene de un país mucho más bonito».

No logré reconocer las pistas, que poco a poco iban desvelándose, porque olvidé todo cuando finalmente abrió la lata de café, dejando escapar un olor delicioso.

Conocía perfectamente la preparación de ese café y, por eso, sabía por qué estaba manteniendo esa posición, al lado del fuego, esperando a que finalmente hirviera el agua, en un pequeño recipiente llamado džezva. Pude seguir

que vivió en mi cuerpo en alguna vida pasada. Sin embargo, como esta incorporeidad era la única salvación, volví a ella, antes de que el cambio pudiera convertirse en algo permanente.

Al reconocer el diseño, el džezva evocó unos recuerdos que había estado reprimiendo durante los últimos veinte años. Tiré el objeto lleno de café amargo contra la pared, al lado de la puerta. La mezcla marrón goteaba por la pared agrietada mientras me marchaba del desván, jurándome que jamás volvería.

Ese mismo día, volví con mi predecible Siobhan. Traté de arreglar una relación que realmente no quería arreglar. Aunque le estaba prometiendo que cambiaría por completo, seguía pensando que el džezva de oro y azul de la cocina de «La Pequeña» estaba allí sólo por pura casualidad. Después de un tiempo, me di cuenta de que se me había olvidado mi cartera en su casa. Ahora tenía los medios para encontrarme y esta vez no

No logré reconocer las pistas, que poco a poco iban desvelándose, porque olvidé todo cuando finalmente abrió la lata de café, dejando escapar un olor delicioso.

el proceso poético de preparar el mejor café que he bebido en toda mi vida y que estaba echando tanto de menos desde que llegué a estas islas.

El café turco, a pesar de su nombre específico, no es una especialidad de Turquía, sino de todos los países que habían sido tomados por los otomanos voraces y, de todos estos países, ninguno había sido devastado por esa gente salvaje más que el mío. Era una costumbre que compartíamos todos, ya fuésemos musulmanes, católicos, ortodoxos o comunistas. Se hierve el agua sobre una llama al descubierto en una pequeña olla de forma cónica, el džezva mágico. Una vez que el agua burbujea dentro de la olla hay que retirarla del fuego, añadir la cantidad necesaria de café y azúcar, y luego volver a ponerla sobre la llama. Poco después el café explota como un volcán y en ese momento se sirve a los impacientes invitados. Tiene un regusto amargo que se esparce en la boca cuando uno se lo toma, debido a la quema ligera de la mezcla en el fondo de la olla en el momento de volver a hervirlo.

Estoy seguro de que habría sido el mejor café de mi vida después de haber tenido sexo completamente sin reservas con una criatura con la mitad de mi edad y el doble de mi agilidad, pero, por desgracia, antes de probarlo y de poder dejar que su aroma glorioso me intoxicara, vi el džezva donde llevaba el café. Pasaron unos segundos hasta que el recuerdo exacto resurgió. Una vez que vino a mi mente, tuve la certeza de haber visto ese mismo objeto, con su diseño intrincado de oro y azul sobre una base de cobre. En otra época, en otro lugar. Los recuerdos del suceso llegaron en forma de imágenes borrosas, como si no hubieran sucedido por mi propia culpa, sino por la de alguna otra criatura extraña

tenía dónde esconderme.

El tercer día después del incidente, aún con miedo de denunciar un documento robado o de cerrar mi cuenta bancaria, sentí un golpe fuerte en la puerta. Al echar un vistazo rápido tras las cortinas de la ventana, vi un coche de policía estacionado fuera de nuestra casa. Reuní el resto de agallas que me quedaban y abrí la puerta, preparado para volver a mi pasado de una vez por todas. «Llévame a La Haya, aunque sea inocente de todo delito».

La reacción del agente no fue para nada como me la había imaginado. «El único crimen, tío, es tardar tanto en abrir esta puta puerta». Me entregó la cartera y mientras estuve ahí parado, en medio de la confusión, no noté que el agente esperara recibir ninguna recompensa, así que se marchó diciendo tacos. Una vez que se metió en el vehículo, murmuró a su compañero que sólo quería darle la recompensa a la chica que había encontrado la cartera. Cerró la puerta del coche y se fue.

Ahí estaba, en mi casa, no en el coche de policía, como había previsto, y poco a poco estaba haciéndome a la idea de que la Casa de Karaman había finalmente caído en el olvido. Al inspeccionar la cartera, no faltaba nada. De hecho, vi una cosa que nunca había visto: una hoja minúscula de papel oculta en el pequeño bolsillo donde guardaba las monedas. Desplegué la hoja... «Te perdono», decía. La hoja se deslizo entre mis manos al apresurarme a su encuentro, preguntándome si de verdad ella sabría quién era yo.

CUERPO Y MENTE Es fundamental encontrar un equilibrio entre lo físico y lo psicológico para disfrutar con éxito de la etapa universitaria

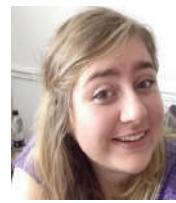


La importancia de la salud mental

DATOS El 20% de estudiantes británicos declaró tener problemas mentales durante el año 2013

REDES SOCIALES Hay una presión invisible por aparentar una vida perfecta en espacios como Facebook o Instagram

Katy Baines
NORWICH



En los últimos años nosotros como sociedad hemos ido teniendo más en cuenta las condiciones psicológicas. Según La Organización Mundial de la Salud (OMS), la salud mental se define como Un estado de bienestar del individuo: que alguien sea consciente de sus propias capacidades y pueda Enfrentarse a situaciones normales de la vida.

Los problemas de salud mental han existido desde el principio de la humanidad pero se han incrementado, especialmente entre los estudiantes universitarios. El periodo de tiempo cuando estás estudiando en la universidad puede ser algo fantástico, importante y divertido de tu vida, pero también es difícil, exigente y muy estresante.

Aproximadamente, un cuarto de la población británica sufrirá de un problema de salud mental en el transcurso de un año, con la ansiedad y la depresión como los problemas más comunes. En 2013, un 20% de los estudiantes universita-

A la izquierda, la imagen representa la sensación de presión y falta de libertad en el pensamiento interior y la acción-reacción de cada persona provocada por las enfermedades mentales. A la derecha, la imagen muestra una situación similar en la que el individuo no consigue ver más allá de un muro que se ha levantando como consecuencia de los problemas mentales.
FLICKR



rios del Reino Unido admitió tener problemas mentales, y un 13% sufrió pensamientos suicidas.

Sin embargo, no son solo las presiones académicas las que afectan al bienestar mental. Es todo. La mayoría de estudiantes en el país estudia en una universidad, en una ciudad lejos de donde nace y crece y por lo tanto la experiencia total es el resultado de todas las características que conlleva estudiar fuera, por ejemplo: vivir sin los padres, buscar nuevos amigos, aprender a cocinar, no tener dinero. Además, hay otras presiones añadidas como las redes sociales. Da la sensación de que es importante que toda la vida parezca ex-

celente y que estás contento todo el tiempo. Este punto es muy similar para los estudiantes del programa Erasmus. Si no disfrutas tu año en el extranjero puedes llegar a pensar que ha sido un fracaso.

Cuidar de uno mismo

Sin embargo, es vital que te cuides a ti mismo, para lo cual puedes ayudarte los siguientes consejos:

1. Ve al médico si crees que lo necesitas. En mi opinión, hablar con los profesionales es lo más importante y provechoso. Pedir ayuda profesional no es un señal de debilidad.

Pedir ayuda profesional no es una señal de debilidad. Hablar con profesionales es lo más importante y provechoso

2. Habla con tus amigos. Contar con una amplia red de apoyo es esencial, especialmente cuando estás estudiando. Es probable que uno de tus amigos ya haya conocido a alguien con problemas de salud mental y pueda ayudarte.

3. Come bien y haz actividad física. Siempre resulta difícil motivarse a uno mismo pero la mejor manera de cuidar la mente es cui-

dar el cuerpo. Asegúrate de haber comido suficiente cada día. Además, puedes dar un paseo si el ejercicio es demasiado arduo.

4. Sacar tiempo de ti mismo. Aunque el trabajo sea la razón por la que estás en la universidad, tu estabilidad mental es crucial. Dedica una hora para ver la televisión, escuchar la música, leer un libro no académico, lo que sea.

Esta información ha sido revisada por Segio Ortega Rubio y Antonio Parrales Esteba.

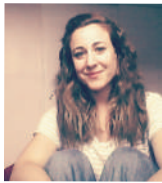
Más información:
K.Baines@uea.ac.uk

SCOTT FITZGERALD "Puedes acariciar a la gente con palabras"

Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí

RELATOS CORTOS El poder y la belleza de las palabras

Purificación Jiménez
NORWICH



Había tres moscas dando vueltas alrededor, no maté a ninguna. Venían y yo esperaba con el diario, las gafas sobre la cabeza y el dominó. Sólo pasaron tres horas, seis y puse la cafetera, cavé un poco justo al lado del antiguo columpio y pinté a mi último nieto. Después, se largaron las moscas y aparecieron los mosquitos, saqué la caja de cigarrillos y encendí las luces, comí alguna galleta y usé el cárdigan rojo, ordené

Lo + destacado

Después se largaron las moscas y aparecieron los mosquitos, saqué la caja de cigarrillos y encendí las luces, comí alguna galleta y usé el cárdigan rojo.

las fotos del último álbum. Dos semanas, tres meses, tampoco estaban los dos lagartos transparentes de la fachada y ordené la carpeta de los re-

cibos. Di una vuelta alrededor de la parcela y hasta saqué la basura; para entonces, el cerro estaba encogido. A los tres años cambié el sofá y me fui a la cama, desperté con 13 pastillas y Lolo ya no trinaba. Pasé una década pagando y cerrando cuentas y hasta llamé al notario. En las bodas de oro, cambié las lámparas y el buzón; me trajeron un andador. Toby desapareció y era muy viejo. Habían algunos gusanos sobre mí, no pude matar a ninguno.

Purificación Jiménez es profesora de MFL en Jane Austen College, Norwich. Además es escritora aficionada.

Más información:
purijimenez82@gmail.com



Dibujo abstracto titulado *La vida*. FLICKR

+ RELATOS CORTOS

Bosquejo de un suvenir

Cada cinco segundos una pequeña piedra cae sobre el tejado con vigas del siglo XVI. Ciertas aves han aprendido a hacer entre los huecos un refugio para el ruido y los huevos del milenio que nos recorre. Cada minuto la gota del grifo de principios del siglo XIX expulsa un líquido amarillento que retumba asincrónicamente en la bañera Roca del siglo XX. El pasillo que conecta el piso 17 A con el 23 B refleja los viernes a las 24 horas los pasos de descanso de fin de semana sobre el brillo enmoquetado de los años 60 de las paredes. La basura del día de ayer espera en los contenedores contruidos hace dos años donde hoy mismo, bajando la calle del siglo VII el palacio del XVI se ríe de los nativos del signo de aries que visten ropas de los años 30.

Las manchas en la calle del empedrado del siglo II A.C compiten entre los huecos con los cigarrillos de las tabacaleras de los 50

El padre de los ochenta fotografía las macetas con los calcetines manchados alrededor de las Nike de los 90. Las manchas en la calle del empedrado del siglo II A.C compiten entre los huecos con los cigarrillos de las tabacaleras de los 50. Algunos perros dejan su marca sobre la cal de los muros decorados con la filigrana del siglo X y buscan en el silbido los orígenes de una manada escondida tras el romero.

Más información:
purijimenez82@gmail.com



MICRORRELATOS

Primera persona del singular

P.J. La que en presente eres hoy acción sin verbo pasiva abandonada de adverbios de modo y lugar, sola, pseudo-refleja en el tiempo. Vagabunda víctima que sangras sin tú. Infeliz de un nosotros que apenas dijo la verdad.



Impostura

P.J. Vive en un lugar común donde la gente tiene por costumbre lanzarse a los brazos de aquellos que no saben moverlos.

FOTORRELATO



ESPERANZA. Velas encendidas en el interior de una iglesia como símbolo de paz y esperanza el el mundo.

“¿Una mujer Reina de Castilla? Ruego a Dios que nunca permita tal barbaridad”

ENTRE 2012 Y 2014 Fue el período en el que se emitió esta serie de televisión dividida en tres apasionantes temporadas **UNIFICACIÓN DE DOS REINOS** El argumento principal es la unión bajo una única Corona de los reinos de Castilla y Aragón **RECONOCIMIENTOS** Isabel: Premio Nacional de Televisión 2014



A la izquierda, la actriz Michelle Jenner que encarna al personaje de Isabel. A la derecha, la catedral de Toledo, uno de los enclaves históricos en los que se ha rodado la serie española. TELEVISIÓN ESPAÑOLA / FLICKR

Francesca Montemagno
NORWICH



Érase una vez en el Reino de Castilla una niña que nació hija de reyes y quedó olvidada durante años por su hermano, el nuevo Rey.

Érase una vez una joven que luchó para reafirmar sus derechos de nacimiento y que, a pesar de ser mujer, lo consiguió con creces.

Érase una vez una mujer que, junto con su esposo el Rey de Aragón, se esmeró para que sus reinos formasen una dinastía unida y sembraran las semillas del que sería unos siglos más tarde el Reino de España. Además, bajo su reinado, se financió la expedición que extendió los conocimientos geográficos más allá del Océano Atlántico.

¿Su nombre? Isabel.

La serie, producida por Diagonal TV

para Televisión Española, se emitió entre 2012 y 2014 en La1, el primer y principal canal de televisión público en España. Estaba compuesta por tres temporadas, que contaban, desde la infancia hasta sus últimos días, la vida de Isabel de Trastámara, Reina de Castilla (1451-1504).

No se trata de una versión excesivamente edulcorada de los acontecimientos sin investigación histórica previa, ni de un riguroso documental sin hermosamientos, sino de la historia de la mujer a la que llamamos Reina Isabel La Católica. Se habla de los personajes, enemigos y aliados, que desempeñaron papeles importantes en su vida, y, de hecho, de una de las fases fundamentales de la Historia de España: la unificación bajo una única Corona de dos de los reinos más importantes de la Península Ibérica, Castilla y Aragón.

En la multitud de series televisivas de carácter pseudo-histórico tan exitosas hoy en día, como Los Tudor, Los Borgia, Roma y Reign, Isabel es una singularidad. El rigor histórico es casi siempre irreprochable, a pesar de que, según el guionista Javier Olivares, nos enfrentemos aquí a una obra de ficción histórica y no un do-

cumental. En efecto, sólo los pensamientos de los protagonistas son la excepción, la concesión a la especulación para hacer que, durante un ratito, puedan volver a la vida y parecer más personas que realmente vivieron y menos como un listado de nombres, bodas, hazañas y derrotas en los libros de historia.

Premio Nacional de Televisión 2014

Dirigida por Jordi Frades y galardonada con el Premio Nacional de Televisión 2014 por “el tratamiento conjunto del rigor histórico, la divulgación para todos los públicos y [la] contribución a la difusión de valores”, además de “la forma en que se refleja una personalidad tan relevante de [la] historia española”, la serie cuenta con un casting que, si a veces no se parece a lo que las crónicas escriben, se merece un elogio. Además de los protagonistas Michelle Jenner y Rodolfo Sancho, tenemos, entre otros, a Pedro Casablanc, Ginés García Millán, Pablo Derqui, Bárbara Lennie, Ramon Madaula, Irene Escolar y Eusebio Poncela. Rodada en magníficas ciudades españolas entre las cuales están Granada y Toledo, y con un buen ritmo de narración, Isabel nos da la oportunidad de



No se trata de una versión edulcorada de los hechos, sino de la historia de la Reina Católica

conocer un poco más la Historia de España, poniéndole cara. Además, para los estudiantes de español, quizá sea una oportunidad para mejorar las capacidades lingüísticas (la dicción es muy clara, y los capítulos, subtítulos en español, se pueden encontrar en el sitio internet de TVE, aunque recientemente haya habido problemas técnicos con la primera temporada).

La serie acabó en diciembre de 2014, pero la historia continúa: tenemos Carlos, Rey Emperador, la serie sobre la vida de Carlos I de España y V del Sacro Imperio Romano Germánico, nieto de la Reina. Ésta se estrenó el 31 de agosto de 2015 en La1 y al final constará de 17 capítulos. Además, saldrá a la cartelera la película La Corona Partida, que narra los acontecimientos ocurridos entre la muerte de Isabel y el Reinado de Carlos, y que se transmitirá en la pequeña y gran pantalla probablemente a comienzos de 2016.

Esta información ha sido revisada por Daniel Cabeza Campillo.

Más información:
F.Montemagno@uea.ac.uk